Svenska

BRUKSANVISNING

BERGVÄRMEKAMINEN

Portabel multifuel-kamin för tält och tillfälliga utomhusinstallationer

Läs igenom hela manualen före användning och spara den för framtida referens.

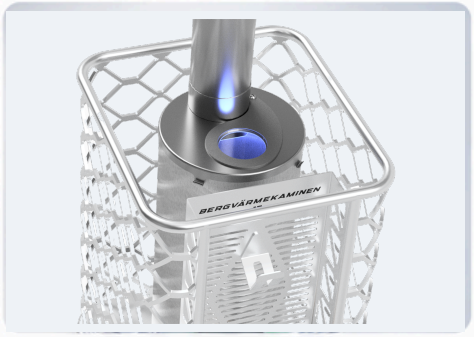


DIESEL
PÅLITLIG KRAFT
I ALLA MILJÖER

E85
FÖRNYBART
ALTERNATIV

VEDELDNING
RESERVDRIFT

INGEN EL KRÄVS



GENOMTÄNKT DESIGN
Kompakt, robust och byggd för krävande förhållanden.



EFFEKTIV FÖRBRÄNNING
Ren och stabil låga för pålitlig värme.



FLEXIBEL DRIVMEDELSANVÄNDNING
Bränslereglering för säker och exakt drift.

Svenska

INNEHÅLL

Säkerhetsinformation	3
Produktbeskrivning & data	4
Huvudkomponenter & leverans	5
Montering av skorstenen	6
Placering & bränslesystem	7
Reglage & startkontroll	8
Kalibrering – vid behov	9
Upptändning med diesel	10
Drift med E85	11
Ved – reservdrift	12
Drift & avstängning	13
Rengöring & underhåll	14
Felsökning	15
Transport & förvaring	16
Garanti & service	17



Vattenpass
Visar om kaminen står plant.

1. TEKNISK IDENTIFIKATION

Produktnamn
Bergvärmekaminen

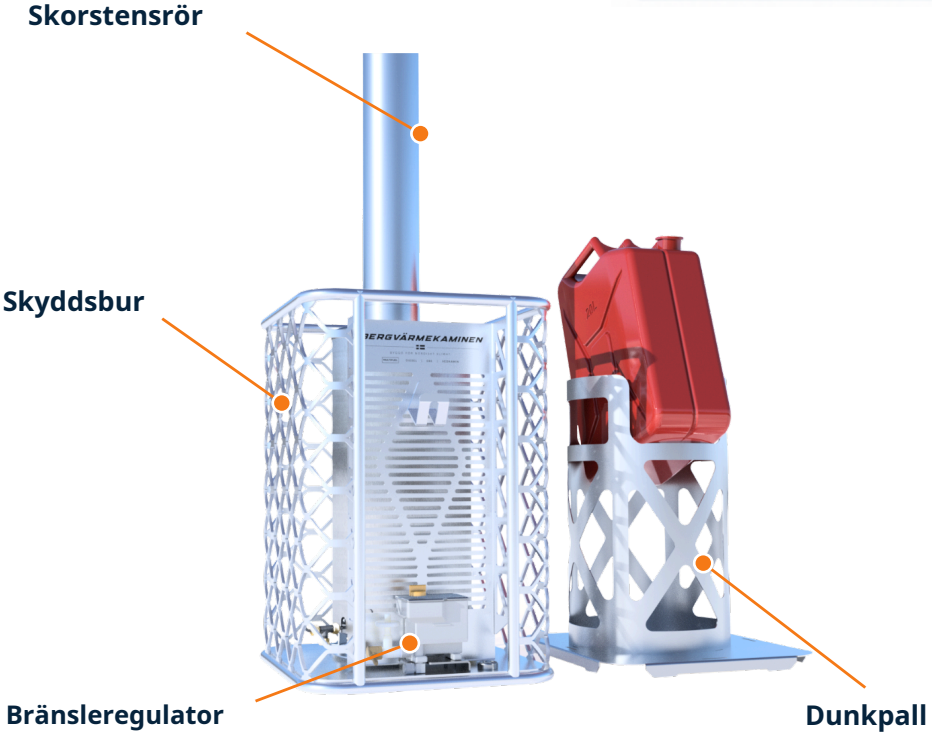
Produkttyp
Portabel multifuel-kamin för uppvärmning av tält och andra tillfälliga utomhusinstallationer.

Modell
Bergvärmekaminen 1.0

Produktmärkning
Produktnamn, modellbeteckning och tillverkningsår finns på produktens märkplåt.

Viktigt
Modellbeteckning ska alltid anges vid kontakt med tillverkaren avseende support, reservdelar eller garantiärenden.

Manual
Denna manual gäller för Bergvärmekaminen och ska läsas igenom innan produkten tas i bruk. Manualen ska sparas under produktens hela livslängd.



Kort om produkten

Diesel och E85 är drivmedel för vanlig användning. Ved är ett reservalternativ när flytande drivmedel saknas.

2. SÄKERHETSINFORMATION

Läs alltid dessa säkerhetsanvisningar innan produkten tas i bruk.
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till brand, personskador, egendomsskador eller dödsfall.

Risk för kolmonoxidförgiftning

Använd fungerande CO-varnare och håll ventilationen fri. Vid huvudvärk, yrsel eller illamående: lämna utrymmet omedelbart och ta dig till frisk luft. Sök vårdråd; ring 112 vid akuta symtom.

Risk för brand

Kamin, skorsten och rökgaser blir heta. Håll tältduk, sovsäckar och andra brännbara föremål undan. Följ avstånden på sida 7. Placera kaminen stabilt på obrännbart underlag.

Risk för brännskador

Skyddsburen kan också bli varm. Undvik kontakt med heta metalldelar. Låt kaminen kallna helt före flytt, rengöring och demontering. Håll barn och husdjur undan.

Bränslehantering

Skilj tankpåfyllning från startbränsle i kaminen. Vid tankpåfyllning: stäng kranen, koppla loss behållaren och fyll den utomhus, avskilt från tändkällor. Kontrollera täthet och ta upp spill före start.

Antändningsbränsle

Tillsätt antändningsbränsle endast i helt kall kamin utan flamma eller glöd. Handkontakt med utsidan visar inte om kammaren är kall. Flytta bort bränslebehållaren före tändning.

Nödsituationer

Vid brand eller större läckage: stäng tillförseln bara om det kan göras utan risk. Utrym vid fara och ring 112. Flytta aldrig en tänd eller het kamin. Vid slocknande: följ sida 13.

FLAMMA ELLER GLÖD = INGEN PÅFYLLNING

Varningen gäller antändningsbränsle som hälls direkt i förbränningskammaren – inte normal matning genom regulatorn. Låt kaminen kallna helt före ett nytt startförsök. Tillsätt aldrig bränsle vid flamma eller glöd.

Stanna inte kvar i ett utrymme med misstänkt kolmonoxid för att stänga av eller vädra. Utrym först.

Svenska

3. PRODUKTBESKRIVNING

Översikt

Bergvärmekaminen är en portabel kamin för ventilerade tält, jaktkojor, vindskydd och tillfälliga utomhusinstallationer. Den är helt eloberoende – ingen elektricitet krävs.



DIESEL
Primärt drivmedel

E85
Alternativt drivmedel

VED
Reservdrift

Så fungerar kaminen

Drivmedel rinner från tanken, genom regulatorn, till förbränningskammaren genom självfall. Regulatorn styr mängden. Förbränningsluft tillförs naturligt; skorstensdraget leder ut rökgaserna.

TANK – REGULATOR – FÖRBRÄNNINGSKAMMARE

Tekniska data

Total vikt	21,6 kg
Mått, L × B × H	440 × 400 × 640 mm
Skorstenslängd	275 cm
Skorstensdiameter	106–92 mm, konisk
Effekt, diesel / E85	3–10 / 2,1–7 kW
Förbrukning	0,35–1,2 l/h
Hölje / skyddsbur	SS304 / aluminium

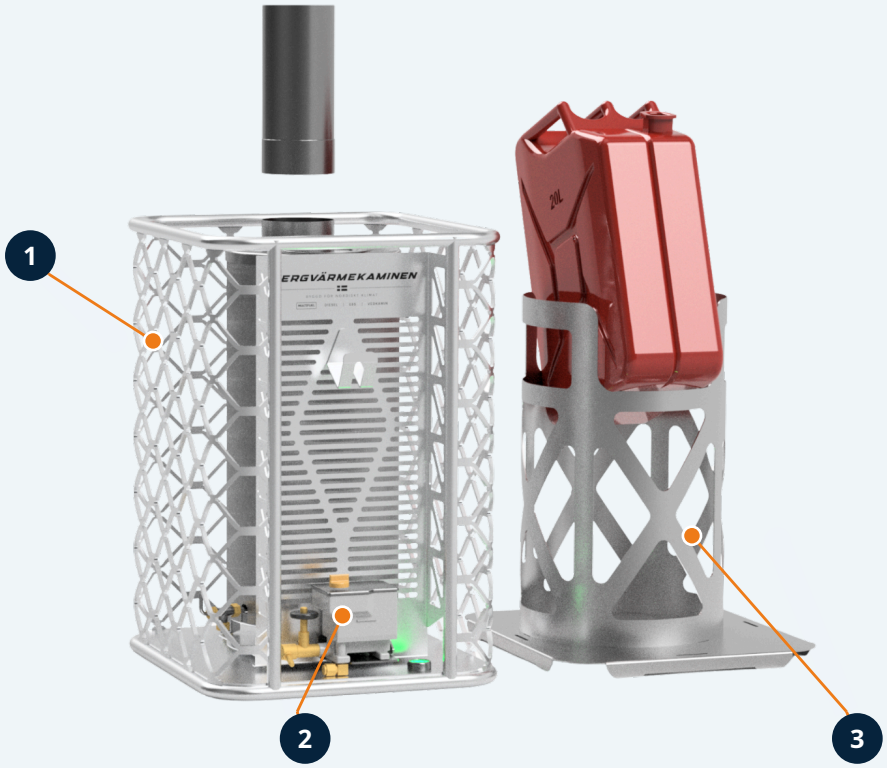
Avsedd användning

Uppvärmning av ventilerade tält och tillfälliga skydd. Ved används som reserv när flytande drivmedel saknas; se sida 12.

Ej avsedd användning

Inte för oventilerade utrymmen eller permanent bostadsuppvärmning. Fordon, husvagn och båt kräver särskilt godkänd installation. Använd inte andra bränslen än de som anges i manualen.

4. HUVUDKOMPONENTER





4 Kammare



5 Skorstensrör



6 Stormhatt

Om komponenterna

1 Skyddsbur
Minskar risken för direkt kontakt med heta ytor.

2 Bränsleregulator
Styr mängden drivmedel till kammaren.

3 Dunkpall
Håller dunken. Används även som transportlock.

4 Förbränningskammare
Inne i kaminen, där drivmedlet förbränns.

5 Skorstensrör
Fem sektioner leder rökgaserna ut ur tältet.

6 Stormhatt · tillbehör
Monteras på den översta rörsektionen.

Leveransomfattning

Benämning	Antal
Bergvärmekaminen	1 st
Bränsleregulator	1 st
Skorstensrör	5 st
Dunkpall	1 st
Bruksanvisning	1 st

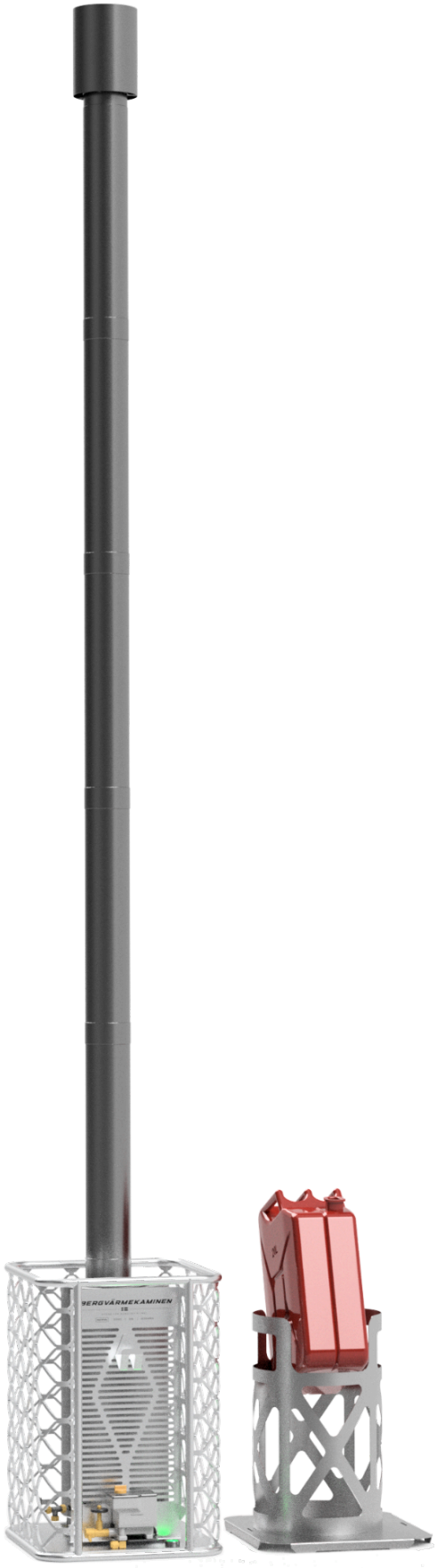
Bränsleslang och stormhatt ingår inte i basutförandet.

Kontroll vid leverans

Kontrollera att beställda delar finns med och är oskadade. Dokumentera transportskador och kontakta återförsäljaren före användning.

Bilden ovan visar även stormhatten som tillbehör. Den ingår endast när den har beställts.

5. MONTERING



Förbered på marken

Montera en eventuell stormhatt på den översta rörsektionen medan den är lätt att nå, innan skorstenen reses.

Montering steg för steg

1. **Placera kaminen**

   Ställ den stadigt och plant på obrännbart underlag. Förbered tältgenomföring och förankring.

2. **Förmontera stormhatten**

   Om stormhatt används: sätt den på översta rörsektionen innan resning.

3. **Sammanfoga och res skorstenen**

   Sammanfoga alla fem rörsektionerna och kontrollera skarvarna. Res skorstenen kontrollerat och anslut till kaminen.

4. **Säkra uppställningen**

   Kontrollera att skorstenen står lodrätt, sitter stabilt och mynnar utanför tältet. Kontrollera genomföring och förankring.

275 cm
Skorstenslängd

106–92 mm
Konisk diameter

Placering, skyddsavstånd och bränsleanslutning: sida 7.

6. PLACERING & BRÄNSLESYSTEM

Placera dunkpallen utomhus

1 Ställ kaminen plant

Använd stabilt, obrännbart underlag. Kontrollera det monterade vattenpasset.

2 Dunkpallen utanför tältet

Välj en hög och stabil plats utanför tältet. Skydda dunken från heta ytor.

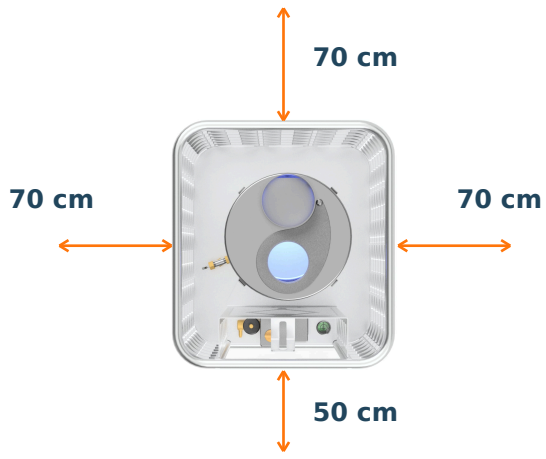
3 Anslut drivmedlet

Stäng kran och effektreglage. Anslut en oskadad slang utan veck eller klämning. Kontrollera tätheten före start.

Tankens höjd

Tankens botten ska vara 30–300 cm över regulatorn.

Avstånd och tältgenomföring



Framför kaminen

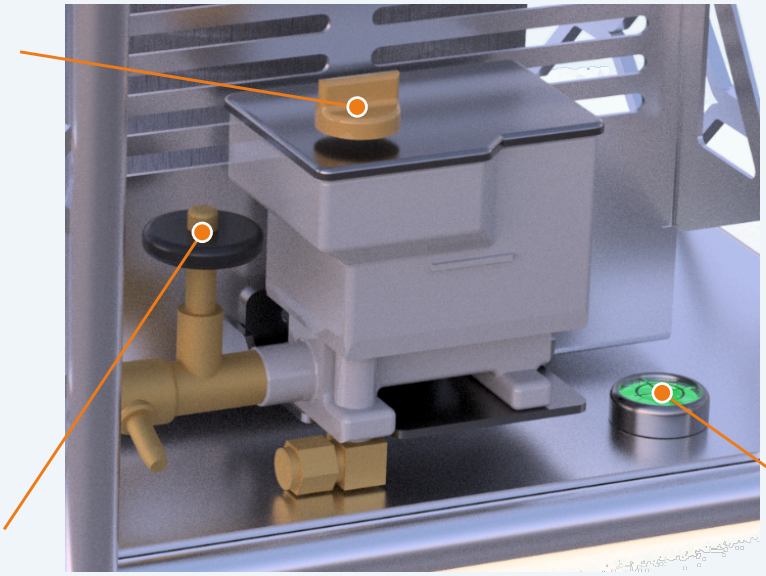
Till brännbart material

Framför	**50 cm**
Vänster sida	**70 cm**
Höger sida	**70 cm**
Bakom	**70 cm**

Ovanför kaminen får inget annat finnas än tältduken med avsedd genomföring. Vi rekommenderar silikongenomföring och vår värmeavskiljande hylsa (tillbehör). Duken får inte ligga mot kaminen eller det heta röret. Följ delarnas monteringsanvisningar.

Ventilation: Ha alltid två separata öppningar nära kaminen, en lågt och en på medelhöjd. Minst en ska vara placerad och utformad så att den hålls fri även när snö faller eller driver under natten. Håll båda öppningarna fria under hela driften.

7. REGLAGE & STARTKONTROLL



A Effektreglage

Styr flödet till kammaren.

B Bränslekran

Öppnar eller stänger från tanken.

C Vattenpass

Visar om kaminen står plant.

D. Mekanisk återställningsspak



Spaken på regulatorns kortsida återställer flottörens säkerhetsavstängning. Vid för hög drivmedelsnivå stänger mekanismen inloppsventilen.

Lyft spaken försiktigt för att återställa när orsaken kontrollerats och felet är åtgärdat. Håll eller lås den inte i öppet läge. Löser skyddet ut igen: stäng bränslekranen och kontakta återförsäljaren.

Spaken reglerar inte effekten och är inte en flamvakt.

Bildkälla: Anglo Nordic. Funktion: TOBY DVR5-handbok, s. 1 och 5.

Kontroll före start

- ☐ Kaminen står plant, med rätt skyddsavstånd.
- ☐ Skorstenen är stabil, sammanfogad och fri.
- ☐ Två ventilationsöppningar är fria enligt sida 7; CO-varnaren fungerar.
- ☐ Tank, slang, kran och anslutningar är hela och täta.

Start: diesel sida 10, E85 sida 11 och ved sida 12. Kalibrering vid behov: sida 9. Säkerhetsregel för antändningsbränsle: sida 3.

8. KALIBRERING – VID BEHOV

Bedöm behovet vid första användningen. Regulatorn fungerar ofta bra från början och ska då inte justeras. Kalibrering kan behövas för aktuellt drivmedel, temperatur och skorstensdrag. Kontrollera igen senare om förbränningen förändras.

Låg- och högfartsjusteringen är separata. Följ +/–-markeringarna. Justera normalt ¼ varv i taget och vänta minst 5 minuter innan nästa ändring. TOBY anger högfart före lågfart.

1. Kontrollera högfarten



Högfartsjustering · Eurostove TB155, diagram 8.

Tänd enligt rätt bränslesida och arbeta dig successivt upp till högsta effekt. Kontrollera först fri lufttillförsel och skorsten.

Vid diesel är målet en blå låga där hela översta hålraden brinner. Om raden bara brinner delvis kan högflödet behöva ökas. Vid en hög, starkt gul/orange låga minskas högflödet.

Finjustera enligt regeln ovan. Förbränningen ska vara stabil utan sotning eller dån.

2. Kontrollera lågfarten



Lågfartsjustering · Eurostove TB155, diagram 9.

Ställ på läge 1 och låt brinna i 15 minuter. Sänk lågflödet stegvis enligt regeln ovan tills lågan är så låg som möjligt men fortfarande stabil.

Avsluta med att öka lågflödet ½ varv i plusriktningen för marginal. Vänta 5 minuter och kontrollera igen.

Slocknar lågan: stäng effektreglaget. Gör om starten först när kaminen är helt kall och ingen flamma eller glöd finns kvar.

Bränsletemperaturen påverkar flödet. Kallare drivmedel är mer trögflytande. Bedöm inställningen i de temperaturer där kaminen ska användas. Ta hjälp av återförsäljare eller servicetekniker vid osäkerhet.

½-varvsmarginalen är Bergvärmekaminens produktanpassning. Bilder: Eurostove TB155, s. 3.

9. UPPTÄNDNING MED DIESEL

Starta endast med helt kall, släckt förbränningskammare. Tillsätt aldrig antändningsbränsle i varm kamin eller vid flamma eller glöd. Följ startkontrollen på sida 8.

Fem steg till stabil drift

1. **Bekräfta att drivmedlet kommer fram**

   Öppna kranen och effektreglaget bara tills du ser att drivmedel har nått kammaren. Stäng sedan effektreglaget. Bekräfta flödet – fyll inte kammaren med diesel.

2. **Tillsätt 100 ml antändningsbränsle**

   Öppna locket och häll ned 100 ml E85 eller T-Röd i den kalla kammaren. Stäng behållaren och flytta undan den.

3. **Tänd och stäng locket**

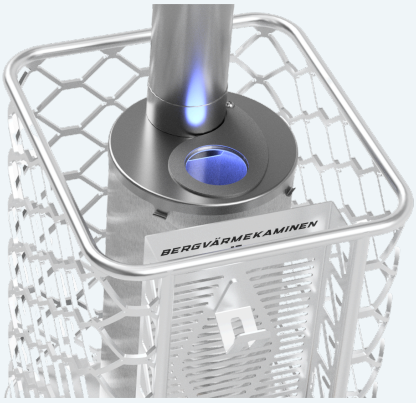
   Kasta ned en tändsticka eller ett litet brinnande papper. Håll ansikte och händer undan från öppningen. Stäng locket och låt brinna.

4. **Vänta 3 minuter**

   Om startlågan fortfarande brinner: öppna effektreglaget till första läget. Har lågan slocknat: stäng tillförseln och låt kaminen kallna helt före ett nytt startförsök. Ingen flamma eller glöd får finnas kvar.

5. **Vänta 15 minuter på läge 1**

   Låt kaminen stabiliseras. Därefter kan effekten ökas med två steg i taget. Vänta minst 5 minuter mellan höjningarna.



Lock och öppning för antändningsbränsle. Se steg 2–3.

100 ml
E85 eller T-Röd

3 min
Startlåga före läge 1

15 min
Stabilisering på läge 1

Drift och avstängning: sida 13. Felsökning vid återkommande problem: sida 15.

10. DRIFT MED E85

Använd ett bränslesystem som är specificerat för E85. Börja med kall kamin. Öppna kranen och effektreglaget tills du har bekräftat att drivmedel når kammaren; stäng sedan effektreglaget inför tändning.

Upptändning

1 Förbered tändningen

Välj tändsticka eller ett litet papper. Vid papper kan ett litet tillskott antändningsbränsle från toppen underlätta. Tillsätt i så fall före all tändning, i en släckt och avsvalnad kammare enligt sida 3.

2 Tänd drivmedlet på botten

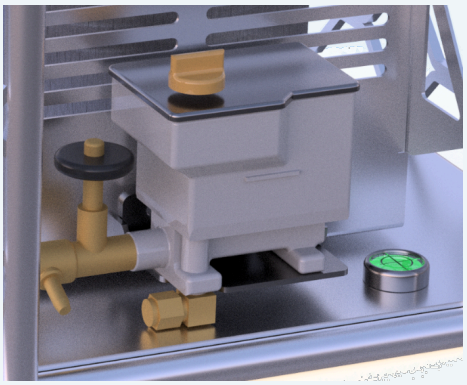
Öppna locket och kasta ned en tändsticka eller det brinnande pappret. Försäkra dig om att det når botten, där drivmedlet finns. Stäng locket när drivmedlet har antänts. Tillsätt inget mer antändningsbränsle.

3 Ställ effektreglaget på läge 2

När drivmedlet brinner, öppna till läge 2 och låt kaminen brinna i cirka 15 minuter.

4 Anpassa effekten

Efter uppvärmningen kan effekten ändras stegvis. Ge förbränningen tid att stabilisera sig efter varje ändring.



LÄGE 2

15 MINUTER

E85 ger lägre värmeeffekt än diesel. Tekniska data finns på sida 4.

! E85-ånga kan antändas även vid låg temperatur

Låt kaminen kallna helt efter en misslyckad start. Tillsätt aldrig mer antändningsbränsle vid flamma eller glöd. E85-ånga kan antändas även i en kall kamin; att utsidan känns sval innebär inte att påfyllning är ofarlig.

Vid misslyckad start eller slocknande: stäng tillförseln och följ sida 13.

11. VED – RESERVDRIFT

Ett alternativ när drivmedlet tar slut

Kaminen är inte huvudsakligen konstruerad för vedeldning. Syretillförseln kan inte regleras och effekten kan därför inte styras på samma sätt som i en vedkamin med luftspjäll. Ved är avsedd som ett reservalternativ i en utsatt situation.

Förbered och tänd

1. **Stäng tillförseln av flytande drivmedel**
   Kaminen ska vara kall. Stäng kranen och effektreglaget. Säkerställ att inget drivmedel kan rinna till förbränningskammaren under vedeldningen.

2. **Ta ut ringsatsen och den diamantformade insatsen**
   Lägg undan delarna för återmontering när du återgår till diesel eller E85.

3. **Använd torr ved**
   Lägg in en begränsad mängd ved. Flytande antändningsbränsle, exempelvis E85 eller T-Röd, kan användas vid kallstart enligt villkoren på sida 3. Häll aldrig bränsle på en redan tänd eller glödande brasa.

4. **Följ eldningen**
   Lägg på ved försiktigt. Bränsleregulatorn styr inte vedelden och kan inte släcka den. Avsluta genom att sluta lägga på ved och låta eld och glöd brinna ut.

Töm askan

Låt kaminen bli helt kall och kontrollera att ingen glöd finns kvar. Samla askan i ett obrännbart kärl. Ska kaminen vändas måste regulatorn och bränsleledningarna först vara tömda.

Återgå till diesel eller E85

Rengör förbränningskammaren. Montera tillbaka ringsatsen och den diamantformade insatsen. Kontrollera bränslesystemets täthet och följ startförfarandet för det valda drivmedlet.

12. DRIFT & AVSTÄNGNING

Ändra effekt med reglaget

Mer drivmedel ger högre effekt och större förbrukning. Ändra stegvis och låt förbränningen stabiliseras. Följ låga och rökgaser. Avbryt driften vid rök i tältet, onormal lukt, läckage eller okontrollerad låga.

Vanlig avstängning

1. **Stäng effektreglaget**
   Vrid effektreglaget till OFF/stängt läge. Bränslekranen behöver inte stängas vid vanlig avstängning.
2. **Låt lågan brinna ut**
   Drivmedel i kammaren kan fortsätta brinna en stund. Håll uppsikt.
3. **Låt kallna**
   Flytta eller demontera inte kaminen förrän den är helt kall.

Före transport

1. **Stäng bränslekranen**
   Låt effektreglaget vara öppet och låt kvarvarande bränsle brinna ut under uppsikt. Då töms regulatorn så långt som möjligt.
2. **Stäng effektreglaget**
   När lågan har slocknat stänger du även effektreglaget.
3. **Kontrollera efter avsvalning**
   Kontrollera att inget drivmedel kan läcka ut vid demontering eller transport. Se sida 16.

! Om lågan slocknar under drift

Stäng bränslekranen och effektreglaget. Låt kaminen kallna helt och gör ett nytt startförsök enligt rätt bränslesida. Om problemet kvarstår: stäng av och felsök enligt sida 15. Kalibrering enligt sida 9 kan behövas om felet beror på inställningen.

Vid vedeldning avslutar du genom att sluta lägga på ved. Bränslekranen kan inte släcka ved eller glöd.

13. RENGÖRING & UNDERHÅLL

Arbeta med helt kall, släckt kamin. Stäng bränslekranen och koppla bort tanken innan bränslesystemet öppnas. Kontrollera att ingen glöd finns kvar.

Förbränningskammaren

1 Ta ut ringsatsen.
2 Borsta eller skrapa bort sot, aska och beläggningar från kammare och ringsats.
3 Samla upp resterna. Ska kaminen vändas måste regulator och ledningar vara tömda.
4 Montera tillbaka ringsatsen inför drift med flytande drivmedel. Håll luftöppningarna fria.

Skorsten och utsida



Borsta ur sot vid behov. Torka utsidan med torr eller lätt fuktad trasa. Byt spruckna eller deformerade delar.

Bränslefiltret på regulatorns högra sida



1 Lossa filterlockets två skruvar.

Lossa sidans lock, inte topplocket. Kontrollera packningen.

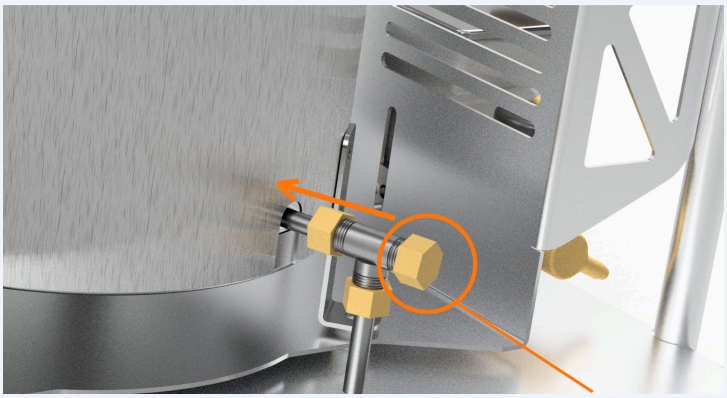


2 Dra ut och rengör eller byt filtret.

Rengör i rent, lämpligt drivmedel. Återmontera filter, packning och lock.

Rengör inloppet via T-kopplingen

Mot kammaren



Blindmutter

1 Samla upp bränslerester och frånskilj ledningen mot regulatorn.

2 Lossa blindmuttern som är markerad i bilden.

3 Rensa kanalen mot kammaren. Blås vid behov. Stäng kranen till regulatorn före blåsning. Led aldrig tryckluft genom regulatorn.

4 Återmontera mutter och ledning. Anslut tanken och kontrollera tätheten före start.

Filterbilder: Eurostove TB155, diagram 4–5. T-koppling och skorstensrör: produktbilder.

14. FELSÖKNING

Lokalisera först stoppet: tank regulator eller regulator förbränningskammare. Mekaniska ingrepp görs med helt kall, släckt kamin. Stäng kranen före demontering. Avbryt vid läckage.

1 Slocknar på lägsta läget

Kontrollera självfall, luftlåsning och smuts först. Om tillförseln är riktig kan lågflödet behöva ökas. Använd lågflödesjusteringen vid reglagets låga läge och följ +/−-märkningen. Kalibrering och marginalinställning: sida 9.

2 Stark gul/orange låga på hög effekt

Kontrollera skorsten och luftöppningar. Minska vid behov högflödet enligt sida 9. En blå låga där hela översta hålraden brinner visar den korrekta flammbilden vid diesel. Minska inte så långt att delar av översta hålraden slutar brinna.

3 Drivmedel når inte förbränningskammaren

Avgör först på vilken sida om regulatorn flödet stannar. Vid service kan regulatorns topplock lossas med sina två skruvar för nivåkontroll på plant uppställd, kall kamin. Jämför med nivåstrecket på utsidan. Produktens angivna kontrollmått är i höjd med strecket eller högst 7 mm under. Ändra inte flottörinställningen; återmontera locket före provkörning.

4 Drivmedel når inte regulatorn

Öppna kranen. Om tillförseln är spärrad, kontrollera återställningsspaken enligt sida 8. Kontrollera även tankens luftning, slang, kopplingar och filter. En drivmedelsgodkänd handpump kan fylla matningsledningen enligt sin anvisning. Pump och backventiler kan också begränsa självfallet. Trycksätt inte tanken med munnen eller tryckluft.

5 Nivå finns i regulatorn men inget når kammaren

Kontrollera att effektreglaget är öppet. Smuts eller sot kan täppa igen inloppet. Stäng kranen, koppla bort tanken och frånskilj ledningen mot regulatorn. Ta loss blindmuttern på T-kopplingen och rengör den frikopplade inloppskanalen mot kammaren; tryckluft får inte ledas genom regulatorn. Samla upp rester, återmontera och kontrollera tätheten.

Luftlåsning efter transport eller lutning: luft i ledningen kan stoppa självfallet. På helt kall kamin, med skorstenen demonterad, tanken bortkopplad och kranen stängd: öppna effektreglaget och vicka försiktigt så att regulatorn tillfälligt hamnar högre än inloppet. Regulatorns lock ska vara stängt. Avbryt vid spill. Ställ genast plant när flödet återkommer, stäng reglaget och kontrollera tätheten. Låt inte drivmedel samlas i kammaren.

Nivåmåttet 7 mm kommer från Bergvärmekaminens produktunderlag, inte från TOBY:s allmänna datablad. [1]

15. TRANSPORT & FÖRVARING

Förbered transporten

1. **Stäng bränslekranen**

   Låt bränslet brinna ut med stängd kran. Stäng därefter effektreglaget. Låt kallna helt; se sida 13.

2. **Koppla bort tanken**

   Lossa slangen från behållaren. Bränslerester kan finnas kvar. Håll kaminen stående och samla upp eventuellt spill.

3. **Töm kalla askrester**

   Förbränningskammaren ska vara kall och fri från glöd. Samla resterna i lämpligt kärl.

4. **Demontera och säkra**

   Ta ned skorstenen och eventuell stormhatt. Packa rören skyddat i transportutförandet. Dunkpallen används som lock. Säkra delarna och transportera kaminen stående.



Transportutförande. Skydda skorstensdelarna mot deformation under transport.

Mellan användningarna

Förvara kaminen stående, torrt och skyddat från nederbörd. Kontrollera att inget drivmedel kan läcka från regulator eller slang.

Vid längre förvaring

Rengör kammare och skorsten. Töm slang och regulator, eller följ tillverkarens anvisning för lagringsstabilt dieselbränsle. Kontrollera delarna inför nästa användning.

Avfall och återvinning

Sortera uttjänta metalldelar och slangmaterial enligt kommunens anvisningar. Lämna drivmedelsrester, förorenade trasor och absorbenter till avsedd mottagning. Häll aldrig drivmedel i mark, avlopp eller vatten.

16. GARANTI & SERVICE

24 månaders garanti

Garantin gäller från inköpsdatum för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att kaminen har installerats, använts och underhållits enligt anvisningarna.

Vid ett godkänt ärende

Produkten kan repareras, ersättas eller återbetalas under rätt förutsättningar. Hanteringen beror på felet och de villkor och lagregler som gäller.

Garantin omfattar inte

- Normalt slitage och förbrukningsdelar.
- Sot, missfärgning och kosmetiska förändringar av normal användning.
- Skador genom felaktig montering, användning, bristande underhåll, otillåtna ändringar eller yttre påverkan.

Kontakta återförsäljaren

Vänd dig till butiken där du köpte kaminen. Beskriv felet och ha följande till hands:

- ☐ Ordernummer eller annat inköpsbevis.
- ☐ Modell och eventuell serienummermärkning.
- ☐ Vilket drivmedel som använts och när problemet uppstår.
- ☐ Fotografier eller video som visar felet.

Huvuddistributör i Sverige:
Dieselexperten.se

Kom överens om returhanteringen innan du skickar tillbaka kaminen. Dokumentera transportskador och kontakta återförsäljaren så snart som möjligt.

Garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.

Inköpsdatum: _____ **Ordernummer:** _____

Tekniska källor: [1] TOBY DVR5, K. Nr. 2.317. [2] TOBY DVR5 Technical Handbook och Eurostove TB155.

Denna sida är avsiktligt tom för dubbelsidig utskrift.

USER MANUAL

BERGVÄRMEKAMINEN

Portable multi-fuel stove for tents and temporary outdoor use

Read the entire manual before use and keep it for future reference.



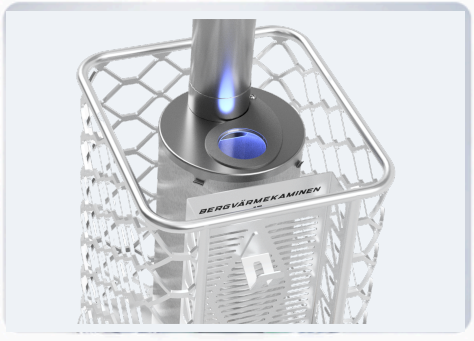
English

DIESEL
RELIABLE HEAT
WHEREVER YOU ARE

E85
RENEWABLE
ALTERNATIVE

WOOD
BACKUP FUEL

NO ELECTRICITY REQUIRED



THOUGHTFUL DESIGN

Compact and robust for demanding conditions.



EFFICIENT COMBUSTION

A clean, steady blue flame for dependable heat.



FLEXIBLE FUEL OPTIONS

Fuel regulation for safe, accurate operation.

CONTENTS

Safety information	3
Product overview and specifications	4
Main components and supplied items	5
Assembling the flue	6
Positioning and fuel system	7
Controls and pre-start checks	8
Calibration, when needed	9
Lighting with diesel	10
Using E85	11
Wood as a backup fuel	12
Operation and shutdown	13
Cleaning and maintenance	14
Troubleshooting	15
Transport and storage	16
Warranty and service	17



Spirit level
Shows whether the stove is level.

1. PRODUCT IDENTIFICATION

Product name
Bergvärmekaminen

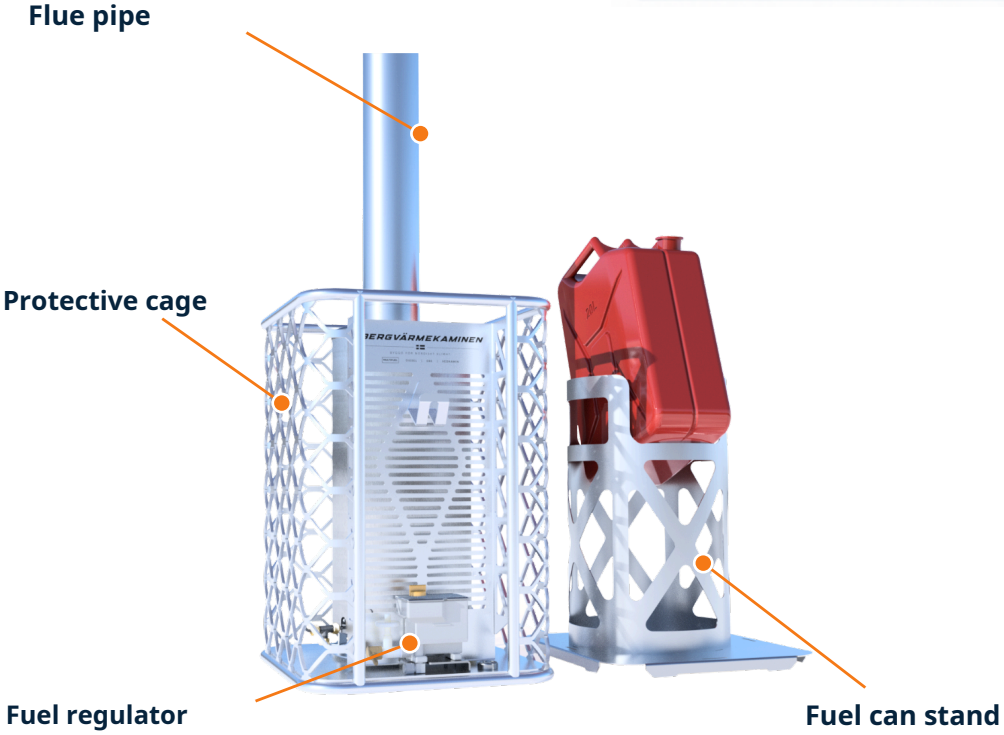
Product type
Portable multi-fuel stove for heating tents and other temporary outdoor shelters

Model
Bergvärmekaminen 1.0

Product marking
The nameplate identifies the product, model and manufacturer.

Important
Always quote the model when contacting the manufacturer about support, spare parts or warranty claims.

Manual
This manual applies to Bergvärmekaminen. Read it before use and keep it for the life of the product.



About the stove

Diesel and E85 are the normal operating fuels. Wood is a backup option when liquid fuel is unavailable.

2. SAFETY INFORMATION

Always read these safety instructions before using the stove.

Failure to follow these instructions can cause fire, property damage, serious injury or death.

Carbon monoxide hazard

Use a working CO alarm and keep vents clear. If you develop a headache, dizziness or nausea, leave immediately for fresh air. Seek medical advice; call 112 for urgent symptoms.

Fire hazard

The stove, flue and exhaust gases become hot. Keep tent fabric, sleeping bags and other combustible items clear. Observe the clearances on page 7. Place the stove securely on a non-combustible surface.

Burn hazard

The protective cage can also become hot. Avoid touching hot metal parts. Allow the stove to cool completely before moving, cleaning or dismantling it. Keep children and pets away.

Handling fuel

Filling the tank is different from adding lighting fuel to the stove. To refill the tank, close the fuel tap and disconnect the container. Refill outdoors, away from ignition sources. Check for leaks and clean up spills before starting.

Lighting fuel

Add lighting fuel only when the stove is completely cold and there are no flames or embers. Touching the outside does not show whether the chamber is cold. Move the fuel container away before lighting.

Emergencies

In a fire or major leak, shut off the fuel only if it is safe to do so. Evacuate if there is danger and call 112. Never move a lit or hot stove. If the flame goes out, follow page 13.

FLAMES OR EMBERS: DO NOT ADD LIGHTING FUEL

This warning concerns lighting fuel poured directly into the combustion chamber, not the normal supply through the regulator. Let the stove cool completely before trying again. Never add lighting fuel while flames or embers remain.

If carbon monoxide is suspected, do not stay inside to turn off the stove or ventilate. Leave first.

English

3. PRODUCT OVERVIEW

Overview

Bergvärmekaminen is a portable stove for ventilated tents, hunting shelters, lean-tos and temporary outdoor installations. It operates entirely without electricity.



DIESEL
Primary fuel

E85
Alternative fuel

WOOD
Backup fuel

How it works

Fuel flows by gravity from the tank, through the regulator and into the combustion chamber. The regulator controls the flow. Combustion air enters naturally, and the flue draught carries exhaust gases outside.

TANK – REGULATOR – COMBUSTION CHAMBER

Technical specifications

Total weight	21.6 kg
Dimensions, L × W × H	440 × 400 × 640 mm
Flue length	275 cm
Flue diameter	106–92 mm, tapered
Heat output, diesel / E85	3–10 / 2.1–7 kW
Fuel consumption	0.35–1.2 l/h
Body / protective cage	SS304 / aluminium

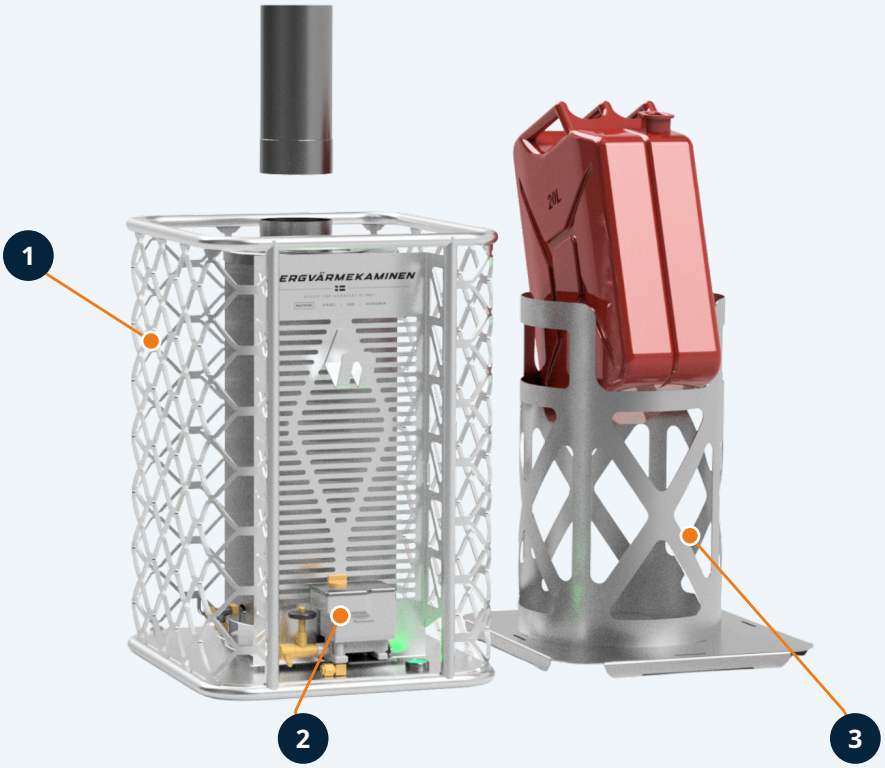
Intended use

Heating ventilated tents and temporary shelters. Wood is a backup fuel when liquid fuel is unavailable; see page 12.

Use restrictions

Not for unventilated spaces or permanent home heating. Vehicles, caravans and boats require a specifically approved installation. Use only the fuels listed in this manual.

4. MAIN COMPONENTS





4 Chamber



5 Flue pipe



6 Flue cowl

Component guide

1. **Protective cage**
   Helps prevent direct contact with hot surfaces.
2. **Fuel regulator**
   Controls the flow of fuel into the chamber.
3. **Fuel can stand**
   Supports the fuel can and doubles as a transport lid.
4. **Combustion chamber**
   Inside the stove, where the fuel burns.
5. **Flue pipe**
   Five sections carry exhaust gases out of the tent.
6. **Flue cowl · optional**
   Fits onto the top flue section.

English

Supplied items

Item	Quantity
Bergvärmekaminen	1 pc
Fuel regulator	1 pc
Flue pipe	5 pcs
Fuel can stand	1 pc
User manual	1 pc

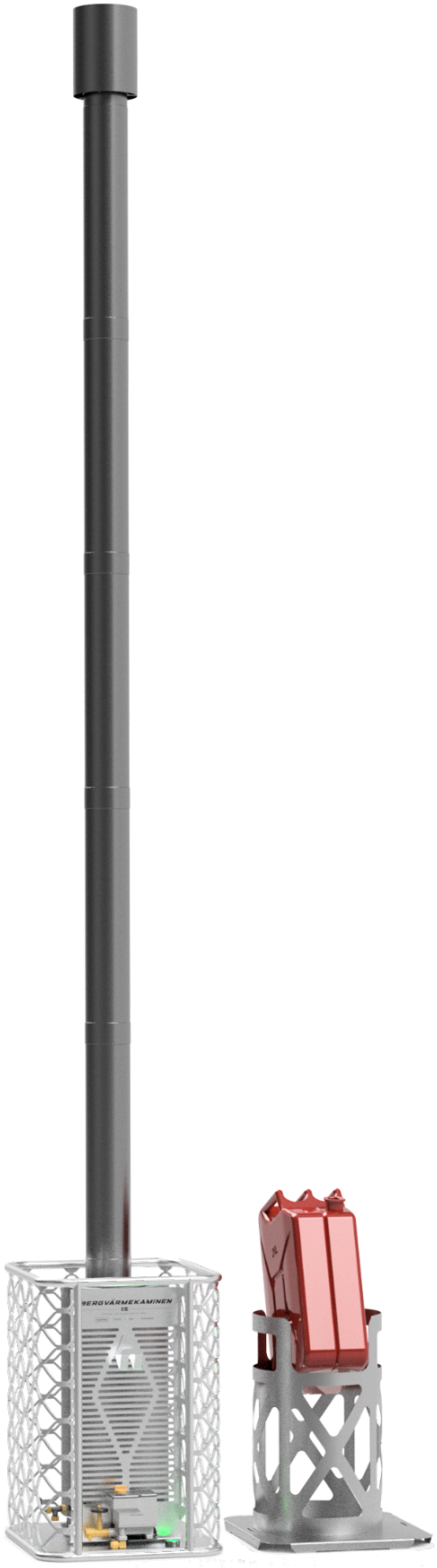
The fuel hose and flue cowl are not included as standard.

Check on delivery

Check that all ordered parts are present and undamaged. Document any transport damage and contact the seller before using the stove.

The illustration also shows the optional flue cowl. It is supplied only when ordered.

5. ASSEMBLY



Prepare at ground level

If using a flue cowl, fit it to the top section while it is within easy reach, before raising the flue.

Assembly steps

1. **Position the stove**

   Place it securely and level on a non-combustible surface. Prepare the tent flue opening and anchoring points.

2. **Fit the flue cowl first**

   If a cowl is used, fit it to the top section before raising the flue.

3. **Join and raise the flue**

   Join all five sections and check the joints. Raise the flue carefully and connect it to the stove.

4. **Secure the installation**

   Check that the flue is vertical, stable and terminates outside the tent. Check the tent opening and anchoring.

275 cm
Flue length

106–92 mm
Tapered diameter

Positioning, safety clearances and fuel connection: page 7.

6. POSITIONING & FUEL SYSTEM

Keep the fuel can stand outdoors

1 Set the stove level

Use a stable, non-combustible surface. Check the built-in spirit level.

2 Keep the fuel can outside the tent

Choose a raised, stable position outside the tent. Keep the can away from hot surfaces.

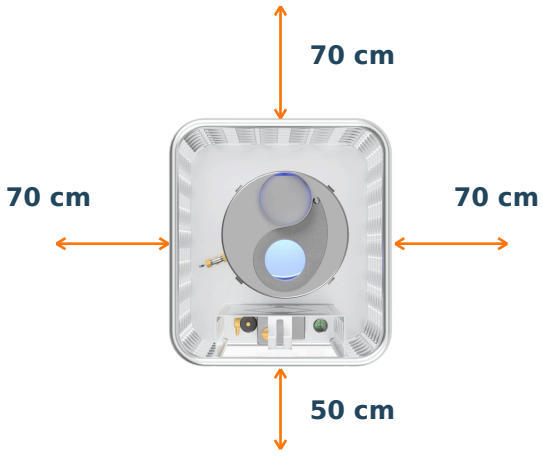
3 Connect the fuel supply

Close the tap and heat control. Connect an undamaged hose with no kinks or pinched sections. Check for leaks before lighting.

Tank height

The bottom of the tank must be 30–300 cm above the regulator.

Clearances and tent flue opening



Clearance to combustible materials

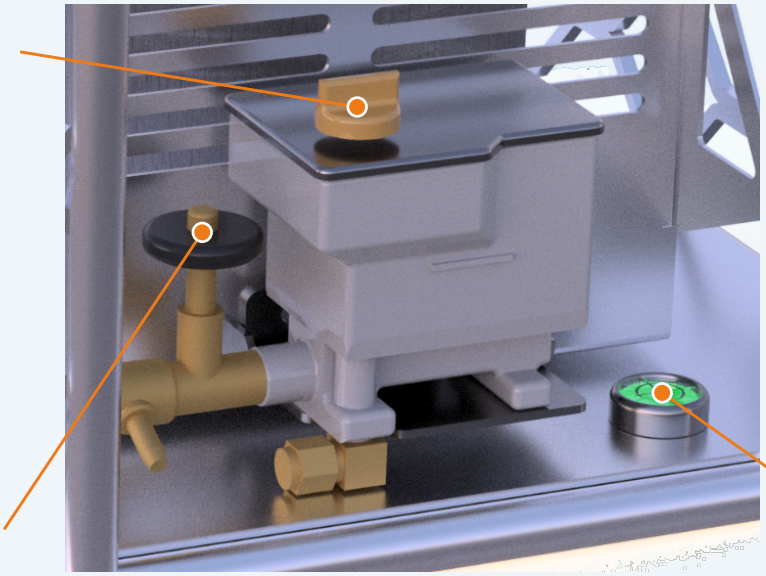
Front	**50 cm**
Left side	**70 cm**
Right side	**70 cm**
Rear	**70 cm**

Only the tent fabric with a purpose-made flue opening may be above the stove. We recommend a silicone stove jack and our heat-shielding sleeve (optional). Tent fabric must not touch the stove or hot flue. Follow the installation instructions for these parts.

Ventilation: Always provide two separate openings near the stove, one low down and one at mid-height. At least one must be positioned and designed to remain clear even if snow falls or drifts overnight. Keep both openings unobstructed throughout use.

English

7. CONTROLS & PRE-START CHECKS



A Heat control

Controls fuel flow into the chamber.

B Fuel tap

Opens or closes the supply from the tank.

C Spirit level

Shows whether the stove is level.

D. Mechanical reset lever



The lever on the end of the regulator resets the float-operated safety shut-off. If the fuel level rises too high, the mechanism closes the inlet valve.

Gently lift the lever to reset only after checking the cause and correcting the fault. Do not hold or lock it open. If the safety device trips again, close the fuel tap and contact the seller.

The lever does not control heat output and is not a flame-failure device.

Image: Anglo Nordic. Function: TOBY DVR5 handbook, pp. 1 and 5.

Before lighting

- ☐ The stove is level, with the required clearances.
- ☐ The flue is stable, correctly joined and unobstructed.
- ☐ Both vents are clear as described on p. 7; the CO alarm works.
- ☐ The tank, hose, tap and connections are intact and leak-free.

Starting: diesel p. 10, E85 p. 11, wood p. 12. Calibration if needed: p. 9. Lighting-fuel safety: p. 3.

English

8. CALIBRATION – WHEN NEEDED

Assess the need during first use. The regulator often works correctly without adjustment; if so, leave it as it is. Calibration may be needed to suit the fuel, temperature and flue draught. Recheck later if combustion changes.

Low-fire and high-fire adjustments are separate. Follow the +/– markings. Normally adjust ¼ turn at a time and wait at least 5 minutes between changes. TOBY specifies high fire before low fire.

1. Check high fire



High-fire adjustment · Eurostove TB155, fig. 8.

Light the stove using the instructions for the chosen fuel and gradually increase to maximum output. First check that the air supply and flue are clear.

With diesel, aim for a blue flame burning along the entire top row of holes. If only part of the row burns, high-fire flow may need increasing. Reduce it if the flame is tall and strongly yellow or orange.

Fine-tune using the rule above. Combustion should remain steady, without soot or roaring.

2. Check low fire



Low-fire adjustment · Eurostove TB155, fig. 9.

Set the control to 1 and let the stove burn for 15 minutes. Reduce low-fire flow gradually as described above until the flame is as low as possible while remaining stable.

Finally, increase the low-fire setting by ½ turn towards + to provide a margin. Wait 5 minutes and check again.

If the flame goes out, close the heat control. Restart only when the stove is completely cold and no flames or embers remain.

Fuel temperature affects flow: colder fuel is more viscous. Assess the setting at the temperatures in which the stove will be used. Ask the seller or a service technician for help if unsure.

The ½-turn margin is specific to Bergvärmekaminen. Images: Eurostove TB155, p. 3.

9. LIGHTING WITH DIESEL

Start only with a completely cold, extinguished combustion chamber. Never add lighting fuel to a warm stove or while flames or embers remain. Carry out the checks on page 8.

Five steps to steady operation

1 Check that fuel reaches the chamber

Open the tap and heat control only until you can see that fuel has reached the chamber, then close the heat control. Confirm the flow; do not fill the chamber with diesel.

2 Add 100 ml of lighting fuel

Open the lid and pour 100 ml of E85 or T-Röd (denatured alcohol) into the cold chamber. Close the fuel container and move it away.

3 Light the fuel and close the lid

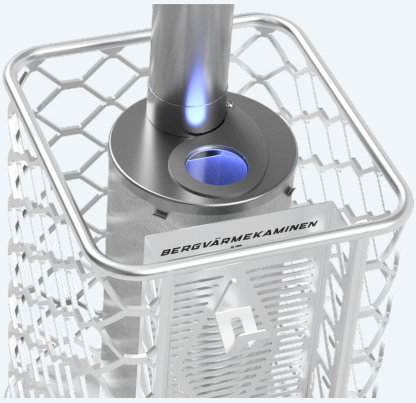
Drop in a lit match or a small piece of burning paper. Keep your face and hands away from the opening. Close the lid and let the fuel burn.

4 Wait 3 minutes

If the lighting flame is still burning, open the heat control to setting 1. If it has gone out, shut off the supply and let the stove cool completely before trying again. No flames or embers may remain.

5 Run at setting 1 for 15 minutes

Allow the stove to stabilise. You may then increase output two settings at a time. Wait at least 5 minutes between increases.



Lid and opening for lighting fuel. See steps 2–3.

100 ml
E85 or T-Röd

3 min
Lighting flame before setting 1

15 min
Stabilise at setting 1

Operation and shutdown: page 13. Recurring problems: troubleshooting on page 15.

10. USING E85

Use a fuel system rated for E85. Begin with a cold stove. Open the tap and heat control until fuel reaches the chamber, then close the heat control before lighting.

Lighting

1 Prepare to light

Use a match or a small piece of paper. If using paper, a little lighting fuel added through the top may help. Add it before any ignition, into an extinguished, cold chamber as described on page 3.

2 Ignite the fuel at the bottom

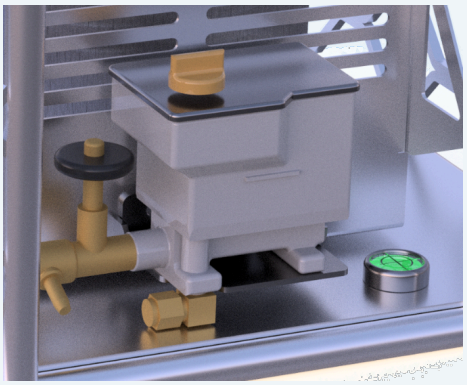
Open the lid and drop in a lit match or the burning paper. Make sure it reaches the fuel at the bottom. Close the lid once the fuel has ignited. Do not add any more lighting fuel.

3 Set the heat control to 2

Once the fuel is burning, open to setting 2 and let the stove burn for about 15 minutes.

4 Adjust the output

After warm-up, adjust the output in stages. Allow combustion to settle after each change.



SETTING 2

15 MINUTES

E85 produces less heat than diesel. See page 4 for specifications.

! E85 vapour can ignite even at low temperatures

After a failed start, let the stove cool completely. Never add more lighting fuel while flames or embers remain. E85 vapour can ignite even in a cold stove; a cool outer surface does not make adding fuel safe.

If lighting fails or the flame goes out, shut off the supply and follow page 13.

English

11. WOOD AS A BACKUP FUEL

An option when liquid fuel runs out

The stove is not primarily designed for wood burning. Its air supply cannot be adjusted, so output cannot be controlled as it would be on a wood stove with an air damper. Wood is intended as an emergency backup fuel.

Preparation and lighting

1. **Shut off the liquid fuel supply**
   The stove must be cold. Close the tap and heat control. Make sure no liquid fuel can enter the chamber while burning wood.

2. **Remove the ring assembly and diamond-shaped insert**
   Set these parts aside and refit them before returning to diesel or E85.

3. **Use dry wood**
   Load only a limited amount of wood. Liquid lighting fuel, such as E85 or T-Röd, may be used for a cold start under the conditions on page 3. Never pour fuel onto burning wood or embers.

4. **Monitor the fire**
   Add wood carefully. The fuel regulator neither controls nor extinguishes a wood fire. To stop, add no more wood and let the flames and embers burn out.

Emptying the ash

Let the stove cool completely and check that no embers remain. Collect ash in a non-combustible container. If the stove must be turned over, first empty the regulator and fuel lines.

Returning to diesel or E85

Clean the combustion chamber. Refit the ring assembly and diamond-shaped insert. Check the fuel system for leaks, then follow the lighting procedure for the chosen fuel.

12. OPERATION & SHUTDOWN

Adjusting the heat output

A higher fuel flow increases both heat output and consumption. Adjust gradually and let combustion settle. Watch the flame and exhaust gases. Stop using the stove if smoke enters the tent, or if there is an unusual smell, a leak or an uncontrolled flame.

Normal shutdown

1. **Close the heat control**
   Turn the heat control to OFF/closed. The fuel tap does not need to be closed for normal shutdown.
2. **Let the flame burn out**
   Fuel remaining in the chamber may continue to burn for a while. Stay and monitor it.
3. **Allow to cool**
   Do not move or dismantle the stove until it is completely cold.

Before transport

1. **Close the fuel tap**
   Leave the heat control open and let the remaining fuel burn out under supervision. This empties the regulator as far as possible.
2. **Close the heat control**
   Once the flame has gone out, close the heat control as well.
3. **Check after cooling**
   Make sure no fuel can leak during dismantling or transport. See page 16.

! If the flame goes out during use

Close the fuel tap and heat control. Let the stove cool completely, then follow the lighting instructions for the chosen fuel. If the problem persists, shut down and troubleshoot using page 15. Calibration on page 9 may be needed if the setting is the cause.

When burning wood, stop by adding no more fuel. The fuel tap cannot extinguish wood or embers.

13. CLEANING & MAINTENANCE

Work only on a completely cold, extinguished stove. Close the fuel tap and disconnect the tank before opening the fuel system. Check that no embers remain.

Combustion chamber

1 Remove the ring assembly.
2 Brush or scrape soot, ash and deposits from the chamber and rings.
3 Collect the residue. Before turning the stove over, empty the regulator and lines.
4 Refit the rings for liquid-fuel operation. Keep air openings clear.

Flue and exterior



Brush out soot as needed. Wipe the outside with a dry or slightly damp cloth. Replace cracked or deformed parts.

Fuel filter on the regulator’s right-hand side



1 Undo the two filter-cover screws.

Remove the side cover, not the top cover. Check the gasket.

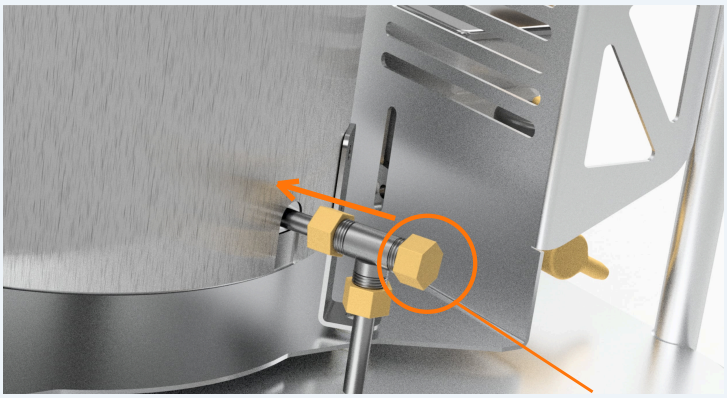


2 Withdraw and clean or replace the filter.

Clean in fresh, suitable fuel. Refit the filter, gasket and cover.

Cleaning the inlet through the T-fitting

Towards the chamber



Blanking nut

1 Collect residual fuel and disconnect the line leading to the regulator.

2 Remove the blanking nut marked in the picture.

3 Clear the passage towards the chamber. Blow through if needed. Close the tap to the regulator first. Never direct compressed air through the regulator.

4 Refit the nut and line. Connect the tank and check for leaks before lighting.

Filter images: Eurostove TB155, figs. 4–5. T-fitting and flue pipe: product images.

14. TROUBLESHOOTING

First locate the blockage: tank – regulator or regulator – chamber. Carry out mechanical work only when the stove is completely cold and extinguished. Close the tap before dismantling. Stop if fuel leaks.

1 Flame goes out at the lowest setting

First check the gravity supply, trapped air and contamination. If the supply is correct, low-fire flow may need increasing. Use the low-fire adjustment at the low control setting and follow the +/– markings. Calibration and safety margin: page 9.

2 Strong yellow/orange flame at high output

Check the flue and air openings. If needed, reduce high-fire flow as described on page 9. With diesel, a blue flame along the entire top row of holes indicates correct combustion. Do not reduce the flow so far that any part of that row stops burning.

3 Fuel does not reach the combustion chamber

First determine on which side of the regulator flow stops. For servicing, the regulator's top cover can be removed using its two screws to check the level with the cold stove standing level. Compare with the mark on the outside: the specified level is at the mark or no more than 7 mm below it. Do not alter the float setting. Refit the cover before a test run.

4 Fuel does not reach the regulator

Open the tap. If the supply is shut off, check the reset lever as described on page 8. Also check the tank vent, hose, fittings and filter. A hand pump rated for fuel may prime the supply line according to its instructions. Pumps and non-return valves can also restrict gravity flow. Never pressurise the tank by mouth or with compressed air.

5 Fuel in the regulator, but none reaches the chamber

Check that the heat control is open. Dirt or soot can block the inlet. Close the tap, disconnect the tank and detach the line to the regulator. Remove the T-fitting's blanking nut and clean the isolated inlet passage towards the chamber. Never direct compressed air through the regulator. Collect residue, reassemble and check for leaks.

Trapped air after transport or tilting can stop gravity flow. With the stove completely cold, flue removed, tank disconnected and tap closed, open the heat control and gently tilt the stove so the regulator is briefly higher than the inlet. Keep the regulator cover closed. Stop if fuel spills. As soon as flow returns, set the stove level, close the control and check for leaks. Do not let fuel collect in the chamber.

The 7 mm level is from Bergvärmekaminen's product documentation, not TOBY's general data sheet. [1]

15. TRANSPORT & STORAGE

Preparing for transport

1. **Close the fuel tap**
   Let the fuel burn out with the tap closed. Then close the heat control. Allow to cool completely; see page 13.

2. **Disconnect the tank**
   Disconnect the hose from the container. Some fuel may remain. Keep the stove upright and collect any spills.

3. **Empty the cold ash**
   The combustion chamber must be cold and free of embers. Collect the residue in a suitable container.

4. **Dismantle and secure**
   Remove the flue and cowl, if fitted. Pack the pipes in the transport configuration, protected against damage. The fuel can stand serves as the lid. Secure the parts and transport the stove upright.



Transport configuration.
Protect the flue sections from deformation during transport.

Between uses

Store the stove upright, dry and sheltered from rain and snow. Make sure no fuel can leak from the regulator or hose.

Long-term storage

Clean the chamber and flue. Empty the hose and regulator, or follow the manufacturer's instructions for storage-stable diesel fuel. Inspect all parts before using the stove again.

Disposal and recycling

Sort scrap metal parts and hoses according to local instructions. Take fuel residue, contaminated cloths and absorbents to an appropriate collection point. Never pour fuel onto the ground or into drains or water.

16. WARRANTY & SERVICE

24-month warranty

The warranty covers defects in materials and workmanship for 24 months from purchase, provided the stove has been installed, used and maintained in accordance with these instructions.

If a claim is accepted

The product may be repaired, replaced or refunded as applicable. The remedy depends on the fault and the applicable terms and legal rules.

The warranty does not cover

- Normal wear and consumable parts.
- Soot, discolouration and cosmetic changes from normal use.
- Damage caused by incorrect installation, misuse, inadequate maintenance, unauthorised modifications or external causes.

Contact the seller

Contact the store where you bought the stove. Describe the fault and have the following ready:

- ☐ Order number or other proof of purchase.
- ☐ Model and any serial number marking.
- ☐ The fuel used and when the problem occurs.
- ☐ Photos or video showing the fault.

Main distributor in Sweden:
Dieselexperten.se

Agree the return arrangements before sending the stove back. Document transport damage and contact the seller as soon as possible.

The warranty does not affect your statutory consumer rights.

Purchase date: _____ **Order number:** _____

Technical sources: [1] TOBY DVR5, K. No. 2.317. [2] TOBY DVR5 Technical Handbook and Eurostove TB155.

This page is intentionally blank for double-sided printing.

BRUKSANVISNING

BERGVÄRMEKAMINEN

Bærbar flerbrenselovn for telt og midlertidig utendørs bruk

Les hele manualen før bruk og ta vare på den for senere bruk.



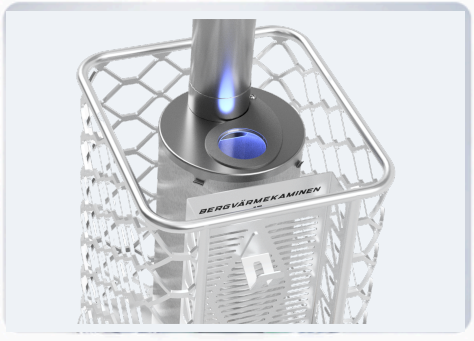
Norsk

DIESEL
PÅLITELIG VARME
UANSETT HVOR

E85
FORNYBART
ALTERNATIV

VEDFYRING
RESERVDRIFT

**KREVER
IKKE STRØM**



GJENNOMTENKT DESIGN

Kompakt og robust for krevende forhold.



EFFEKTIV FORBRENNING

Ren og stabil blå flamme gir pålitelig varme.



FLEKSIBELT BRENSELVALG

Brenselregulering for sikker og presis drift.

INNHOLD

Sikkerhetsinformasjon	3
Produktbeskrivelse og tekniske data	4
Hovedkomponenter og leveranse	5
Montering av skorsteinen	6
Plassering og brenselsystem	7
Betjening og kontroll før start	8
Kalibrering ved behov	9
Opptenning med diesel	10
Drift med E85	11
Ved som reservebrensel	12
Drift og avstengning	13
Rengjøring og vedlikehold	14
Feilsøking	15
Transport og oppbevaring	16
Garanti og service	17



Vater
Viser om ovnen står i vater.

1. PRODUKTIDENTIFIKASJON

Produktnavn
Bergvärmekaminen

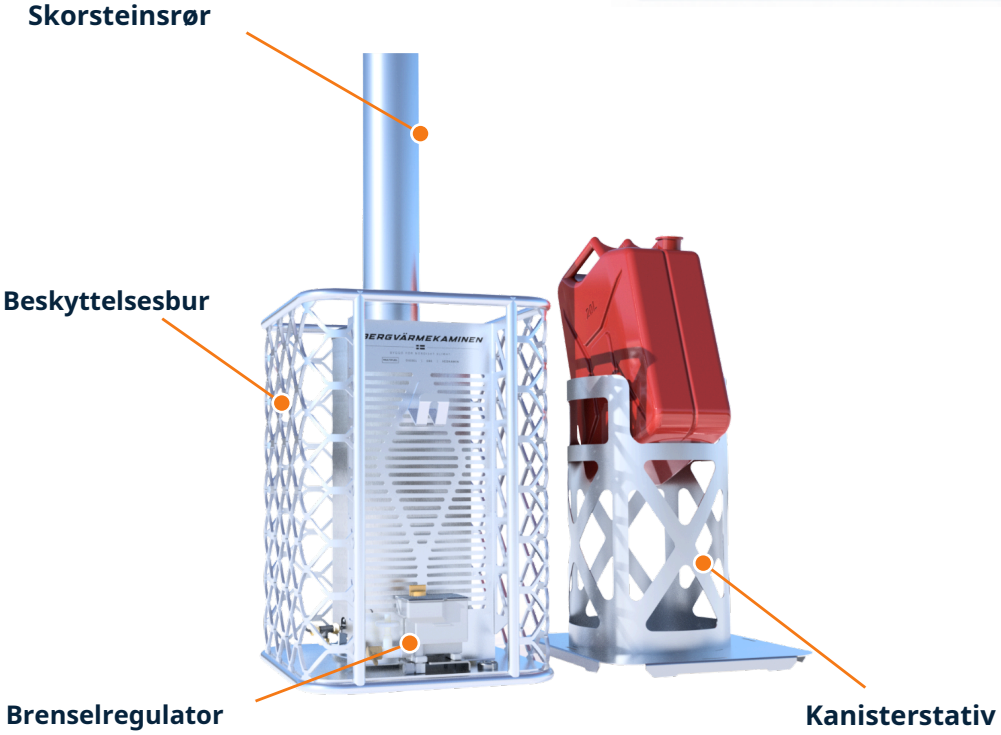
Produkttype
Bærbar flerbrenselovn for oppvarming av telt og andre midlertidige ly utendørs

Modell
Bergvärmekaminen 1.0

Produktmerking
Produkt, modell og produsent er oppgitt på merkeskiltet.

Viktig
Oppgi alltid modellen ved kontakt med produsenten om støtte, reservedeler eller garanti.

Bruksanvisning
Denne manualen gjelder Bergvärmekaminen. Les den før bruk og behold den i hele produktets levetid.



Kort om ovnen

Diesel og E85 er brenslene for vanlig bruk. Ved er et reservealternativ når flytende brensel ikke er tilgjengelig.

2. SIKKERHETSINFORMASJON

Les alltid sikkerhetsanvisningene før ovnen tas i bruk.

Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til brann, skade på eiendom, alvorlig personskade eller død.

Fare for karbonmonoksidforgiftning

Bruk en fungerende CO-varsler og hold ventilasjonen fri. Ved hodepine, svimmelhet eller kvalme: gå straks ut i frisk luft. Søk medisinsk hjelp; ring 112 ved akutte symptomer.

Brannfare

Ovnen, skorsteinen og røykgassene blir varme. Hold teltduk, soveposer og annet brennbart materiale unna. Følg avstandene på side 7. Sett ovnen stødig på et ubrennbart underlag.

Fare for brannskader

Beskyttelsesburet kan også bli varmt. Unngå kontakt med varme metalldeler. La ovnen bli helt kald før flytting, rengjøring eller demontering. Hold barn og kjæledyr unna.

Håndtering av brensel

Tankfylling må skilles fra tilsetting av tennbrensel i ovnen. Ved tankfylling: steng kranen, koble fra beholderen og fyll utendørs, borte fra tennkilder. Kontroller for lekkasjer og tørk opp søl før start.

Tennbrensel

Tilsett tennbrensel bare når ovnen er helt kald og uten flammer eller glør. Berøring av utsiden viser ikke om kammeret er kaldt. Flytt brenselbeholderen unna før opptenning.

Nødsituasjoner

Ved brann eller større lekkasje: steng tilførselen bare hvis det kan gjøres trygt. Evakuer ved fare og ring 112. Flytt aldri en tent eller varm ovn. Ved slokning: følg side 13.

FLAMMER ELLER GLØR: IKKE FYLL PÅ TENNBRENSEL

Advarselen gjelder tennbrensel som helles direkte i brennkammeret, ikke vanlig tilførsel gjennom regulatoren. La ovnen bli helt kald før et nytt startforsøk. Tilsett aldri tennbrensel ved flammer eller glør.

Ved mistanke om karbonmonoksid: ikke bli inne for å stenge ovnen eller lufte. Gå ut først.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

Oversikt

Bergvärmekaminen er en bærbar ovn for ventilerte telt, jaktbuer, gapahuker og midlertidige utendørsoppsett. Den fungerer helt uten strøm.



DIESEL
Primærbrensel

E85
Alternativt brensel

VED
Reservebrensel

Slik fungerer ovnen

Brenselet renner med selvfall fra tanken, gjennom regulatoren og inn i brennkammeret. Regulatoren styrer mengden. Forbrenningsluften tilføres naturlig, og skorsteinstrekken leder røykgassene ut.

TANK – REGULATOR – BRENNKAMMER

Tekniske data

Totalvekt	21,6 kg
Mål, L × B × H	440 × 400 × 640 mm
Skorsteinslengde	275 cm
Skorsteinsdiameter	106–92 mm, konisk
Effekt, diesel / E85	3–10 / 2,1–7 kW
Forbruk	0,35–1,2 l/h
Kabinett / beskyttelsesbur	SS304 / aluminium

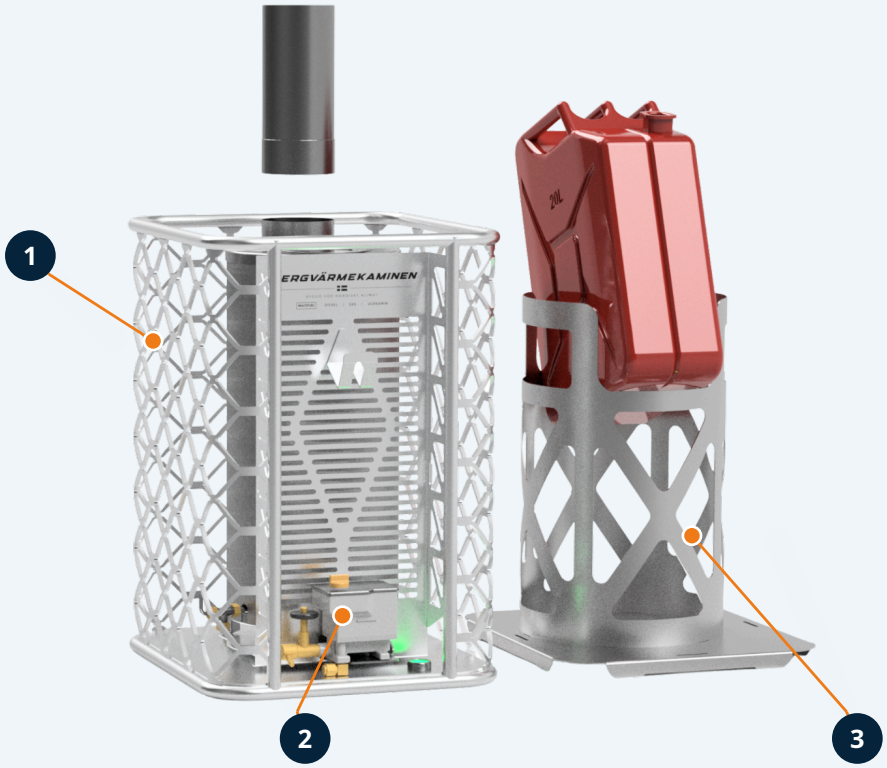
Tiltenkt bruk

Oppvarming av ventilerte telt og midlertidige ly. Ved brukes som reserve når flytende brensel ikke er tilgjengelig; se side 12.

Bruksbegrensninger

Ikke til uventilerte rom eller permanent boligoppvarming. Kjøretøy, campingvogn og båt krever en særskilt godkjent installasjon. Bruk bare brenslene som er oppgitt i manualen.

4. HOVEDKOMPONENTER





4 Kammer



5 Skorsteinsrør



6 Stormhatt

Om komponentene

1. **Beskyttelsesbur**
   Reduserer faren for direkte kontakt med varme flater.
2. **Brenselregulator**
   Styrer brenselmengden til kammeret.
3. **Kanisterstativ**
   Holder kanisteren og brukes også som transportlokk.
4. **Brennkammer**
   Inne i ovnen, der brenselet forbrennes.
5. **Skorsteinsrør**
   Fem seksjoner leder røykgassene ut av teltet.
6. **Stormhatt · tilbehør**
   Monteres på øverste rørseksjon.

Norsk

Leveranseomfang

Betegnelse	Antall
Bergvärmekaminen	1 stk.
Brenselregulator	1 stk.
Skorsteinsrør	5 stk.
Kanisterstativ	1 stk.
Bruksanvisning	1 stk.

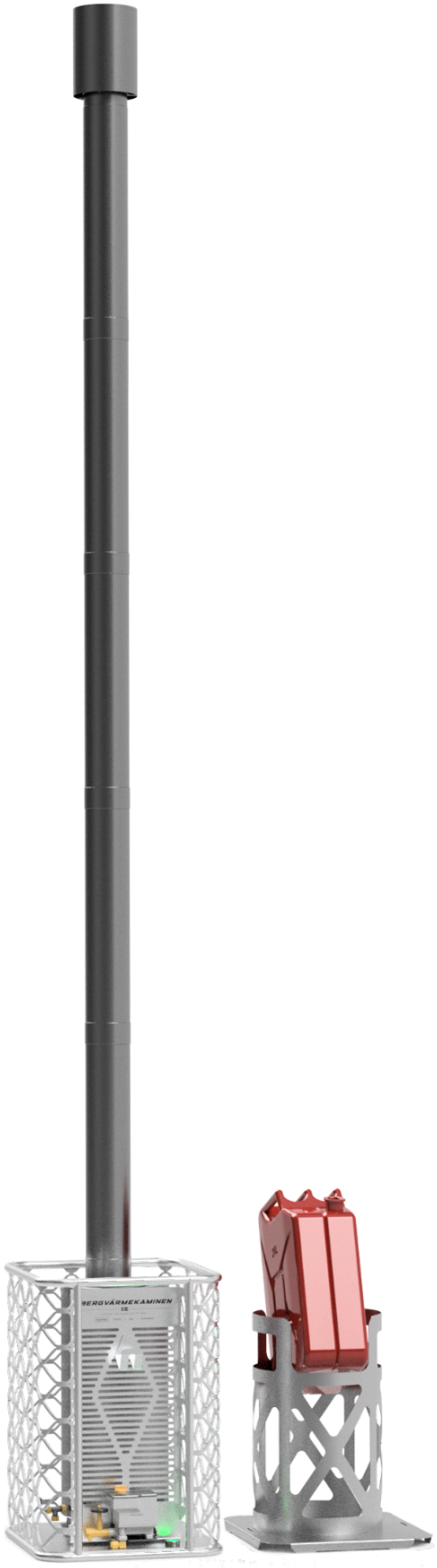
Brenselslange og stormhatt følger ikke med i standardutførelsen.

Kontroll ved levering

Kontroller at alle bestilte deler er med og uten skader. Dokumenter transportskader og kontakt forhandleren før bruk.

Bildet viser også stormhatten som tilbehør. Den leveres bare når den er bestilt.

5. MONTERING



Forbered på bakken

Hvis du bruker stormhatt, monter den på øverste rørseksjon mens den er lett å nå, før skorsteinen reises.

Montering trinn for trinn

1 Plasser ovnen

Sett ovnen stødig og i vater på et ubrennbart underlag. Klargjør teltgjennomføring og forankring.

2 Forhåndsmonter stormhatten

Hvis stormhatt brukes, sett den på øverste rørseksjon før skorsteinen reises.

3 Sett sammen og reis skorsteinen

Sett sammen alle fem rørseksjonene og kontroller skjøtene. Reis skorsteinen kontrollert og koble den til ovnen.

4 Sikre oppstillingen

Kontroller at skorsteinen står loddrett, er stabil og munner ut utenfor teltet. Kontroller gjennomføring og forankring.

275 cm
Skorsteinslengde

106–92 mm
Konisk diameter

Plassering, sikkerhetsavstander og brenseltilkobling: side 7.

6. PLASSERING OG BRENSELSYSTEM

Plasser kanisterstativet utendørs

1 Sett ovnen i vater

Bruk et stabilt, ubrennbart underlag. Kontroller det innebygde vateret.

2 Plasser kanisteren utenfor teltet

Velg en høy og stabil plass utenfor teltet. Hold kanisteren unna varme flater.

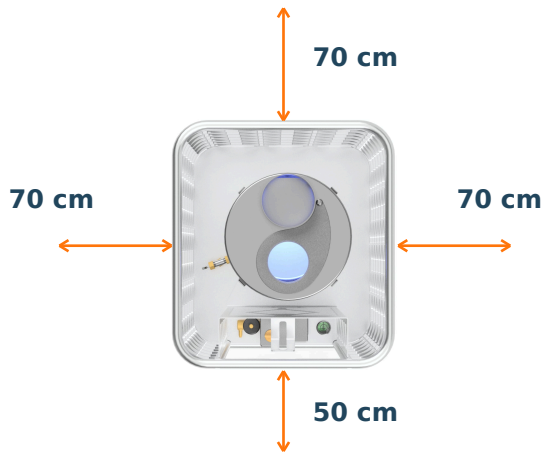
3 Koble til brenselet

Steng kranen og effektreguleringen. Koble til en uskadd slange uten knekk eller klemskader. Kontroller for lekkasjer før start.

Tankens høyde

Tankens bunn skal være 30–300 cm over regulatoren.

Avstander og teltgjennomføring



Avstand til brennbart materiale

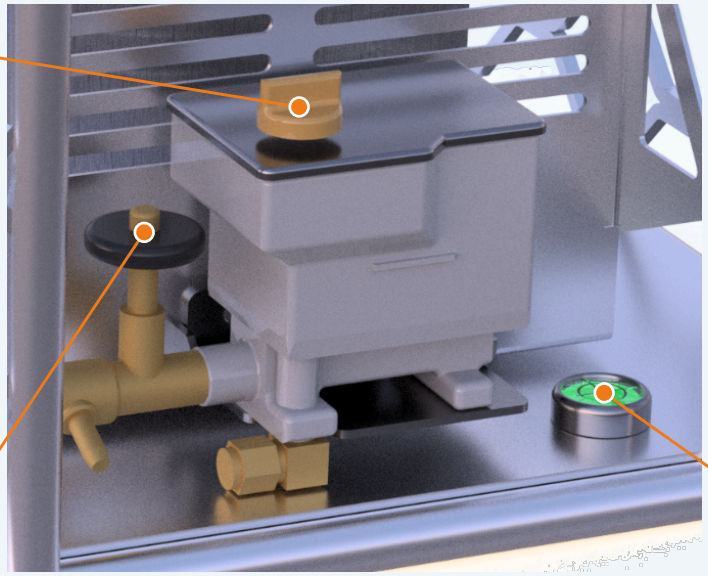
Foran	**50 cm**
Venstre side	**70 cm**
Høyre side	**70 cm**
Bak	**70 cm**

Over ovnen skal det ikke være annet enn teltduken med egnet gjennomføring. Vi anbefaler en silikongjennomføring og vår varmeavskjermende hylse (tilbehør). Duken må ikke berøre ovnen eller det varme røret. Følg delenes monteringsanvisninger.

Ventilasjon: Ha alltid to separate åpninger nær ovnen, én lavt og én i middels høyde. Minst én skal være plassert og utformet slik at den holdes åpen selv ved snøfall eller snøfokk om natten. Hold begge åpningene frie under hele driften.

Norsk

7. BETJENING OG STARTKONTROLL



A Effektregulering

Styrer tilførselen til kammeret.

B Brenselkran

Åpner eller stenger tilførselen fra tanken.

C Vater

Viser om ovnen står i vater.

D. Mekanisk tilbakestillingsspak



Spaken på regulatorens kortside tilbakestiller flottørens sikkerhetsavstengning. Ved for høyt brenselnivå stenger mekanismen innløpsventilen.

Løft spaken forsiktig for å tilbakestille etter at årsaken er kontrollert og feilen rettet. Ikke hold eller lås den åpen. Løser vernet ut igjen, steng brenselkranen og kontakt forhandleren.

Spaken regulerer ikke effekten og er ikke en flammevakt.

Bilde: Anglo Nordic. Funksjon: TOBY DVR5-håndbok, s. 1 og 5.

Kontroll før start

- ☐ Ovnen står i vater med riktige sikkerhetsavstander.
- ☐ Skorsteinen er stabil, riktig sammenføyd og fri.
- ☐ Begge ventilasjonsåpningene er frie som på side 7; CO-varsleren virker.
- ☐ Tank, slange, kran og koblinger er hele og tette.

Start: diesel side 10, E85 side 11, ved side 12. Kalibrering ved behov: side 9. Sikkerhet ved tennbrensel: side 3.

8. KALIBRERING VED BEHOV

Vurder behovet ved første bruk. Regulatoren fungerer ofte godt fra starten og skal da ikke justeres. Kalibrering kan være nødvendig for aktuelt brensel, temperatur og skorsteinstrekk. Kontroller på nytt hvis forbrenningen endrer seg.

Lav- og høylastjustering er separate. Følg +/–-merkingen. Juster normalt ¼ omdreining om gangen og vent minst 5 minutter mellom endringene. TOBY angir høylast før lavlast.

1. Kontroller høylast



Høylastjustering · Eurostove TB155, figur 8.

Tenn etter anvisningen for valgt brensel og øk gradvis til høyeste effekt. Kontroller først at lufttilførsel og skorstein er frie.

Med diesel er målet en blå flamme langs hele øverste hullrad. Brenner bare deler av raden, kan høylasttilførselen måtte økes. Reduser den ved høy, kraftig gul eller oransje flamme.

Finjuster etter regelen ovenfor. Forbrenningen skal være stabil, uten soting eller buldring.

2. Kontroller lavlast



Lavlastjustering · Eurostove TB155, figur 9.

Sett reguleringen på trinn 1 og la ovnen brenne i 15 minutter. Reduser lavlasttilførselen trinnvis etter regelen ovenfor til flammen er så lav som mulig, men fortsatt stabil.

Øk til slutt lavlastinnstillingen ½ omdreining mot + for å gi en margin. Vent 5 minutter og kontroller igjen.

Slokner flammen, steng effektreguleringen. Start på nytt først når ovnen er helt kald og uten flammer eller glør.

Brenseltemperaturen påvirker tilførselen. Kaldere brensel er mer tyktflytende. Vurder innstillingen ved temperaturene ovnen skal brukes i. Be forhandler eller servicetekniker om hjelp ved tvil.

Marginen på ½ omdreining er tilpasset Bergvärmekaminen. Bilder: Eurostove TB155, s. 3.

9. OPPTENNING MED DIESEL

Start bare med helt kaldt og slokket brennkammer. Tilsett aldri tennbrensel i en varm ovn eller ved flammer eller glør. Utfør startkontrollen på side 8.

Fem trinn til stabil drift

1 Kontroller at brenselet kommer frem

Åpne kranen og effektreguleringen bare til du ser at brenselet har nådd kammeret. Steng deretter effektreguleringen. Bekreft tilførselen – ikke fyll kammeret med diesel.

2 Tilsett 100 ml tennbrensel

Åpne lokket og hell 100 ml E85 eller T-Röd (rødsprit) i det kalde kammeret. Lukk beholderen og flytt den unna.

3 Tenn og lukk lokket

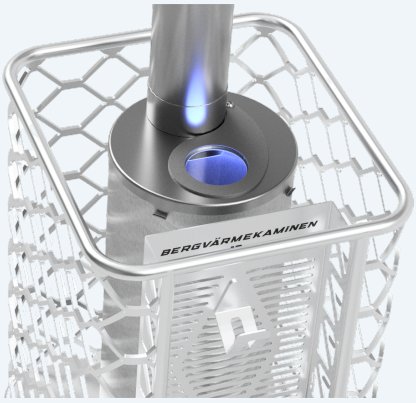
Slipp ned en tent fyrstikk eller et lite stykke brennende papir. Hold ansikt og hender unna åpningen. Lukk lokket og la det brenne.

4 Vent 3 minutter

Hvis startflammen fortsatt brenner, åpne effektreguleringen til trinn 1. Har flammen sloknet, steng tilførselen og la ovnen bli helt kald før et nytt forsøk. Ingen flammer eller glør må være igjen.

5 La brenne 15 minutter på trinn 1

La ovnen stabilisere seg. Deretter kan effekten økes med to trinn om gangen. Vent minst 5 minutter mellom økningene.



Lokk og åpning for tennbrensel. Se trinn 2–3.

100 ml
E85 eller T-Röd

3 min
Startflamme før trinn 1

15 min
Stabilisering på trinn 1

Drift og avstengning: side 13. Ved gjentatte problemer: feilsøking på side 15.

10. DRIFT MED E85

Bruk et brenselsystem som er beregnet for E85. Begynn med kald ovn. Åpne kranen og effektreguleringen til brenselet når kammeret. Steng deretter effektreguleringen før opptenning.

Opptenning

1 Forbered opptenningen

Bruk en fyrstikk eller et lite stykke papir. Ved bruk av papir kan litt tennbrensel fra toppen hjelpe. Tilsett i så fall før opptenning, i et slokket og kaldt kammer som beskrevet på side 3.

2 Tenn brenselet i bunnen

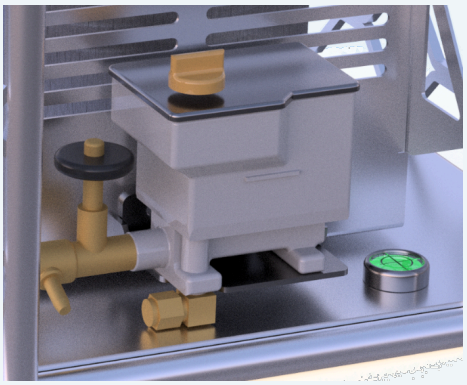
Åpne lokket og slipp ned en tent fyrstikk eller det brennende papiret. Pass på at det når brenselet i bunnen. Lukk lokket når brenselet har tatt fyr. Ikke tilsett mer tennbrensel.

3 Sett effektreguleringen på trinn 2

Når brenselet brenner, åpne til trinn 2 og la ovnen brenne i omtrent 15 minutter.

4 Tilpass effekten

Etter oppvarming kan effekten endres trinnvis. La forbrenningen stabilisere seg etter hver endring.



TRINN 2

15 MINUTTER

E85 gir lavere varmeeffekt enn diesel. Se tekniske data på side 4.

! E85-damp kan antennes selv ved lav temperatur

La ovnen bli helt kald etter et mislykket startforsøk. Tilsett aldri mer tennbrensel ved flammer eller glør. E85-damp kan antennes også i en kald ovn. En sval utside betyr ikke at påfylling er ufarlig.

Ved mislykket start eller slokning: steng tilførselen og følg side 13.

11. VED SOM RESERVEBRENSEL

Et alternativ når brenselet tar slutt

Ovnen er ikke primært konstruert for vedfyring. Lufttilførselen kan ikke reguleres, så effekten kan ikke styres som på en vedovn med luftspjeld. Ved er ment som et reservealternativ i en utsatt situasjon.

Forberedelse og opptenning

1. **Steng tilførselen av flytende brensel**
   Ovnen skal være kald. Steng kranen og effektreguleringen. Sørg for at flytende brensel ikke kan renne inn i kammeret under vedfyring.

2. **Ta ut ringsettet og den diamantformede innsatsen**
   Legg delene til side og monter dem tilbake før du går over til diesel eller E85.

3. **Bruk tørr ved**
   Legg inn en begrenset mengde ved. Flytende tennbrensel, som E85 eller T-Röd, kan brukes ved kaldstart etter vilkårene på side 3. Hell aldri brensel på ved som brenner eller gløder.

4. **Følg med på fyringen**
   Legg på ved forsiktig. Brenselregulatoren verken styrer eller slokker vedilden. Avslutt ved å slutte å legge på ved og la flammer og glør brenne ut.

Tøm asken

La ovnen bli helt kald og kontroller at ingen glør er igjen. Samle asken i en ubrennbar beholder. Skal ovnen snus, må regulator og brenselledninger tømmes først.

Tilbake til diesel eller E85

Rengjør brennkammeret. Monter tilbake ringsettet og den diamantformede innsatsen. Kontroller brenselsystemet for lekkasjer og følg opptenningsprosedyren for valgt brensel.

12. DRIFT OG AVSTENGNING

Endre effekten med reguleringen

Mer brensel gir høyere effekt og større forbruk. Juster trinnvis og la forbrenningen stabilisere seg. Følg med på flammen og røykgassene. Stans driften ved røyk i teltet, unormal lukt, lekkasje eller ukontrollert flamme.

Vanlig avstengning

1. **Steng effektreguleringen**
   Vri effektreguleringen til OFF/stengt. Brenselkranen trenger ikke stenges ved vanlig avstengning.
2. **La flammen brenne ut**
   Brensel i kammeret kan fortsette å brenne en stund. Hold oppsyn.
3. **La ovnen bli kald**
   Ikke flytt eller demonter ovnen før den er helt kald.

Før transport

1. **Steng brenselkranen**
   La effektreguleringen stå åpen og la gjenværende brensel brenne ut under oppsyn. Da tømmes regulatoren så langt som mulig.
2. **Steng effektreguleringen**
   Når flammen har sloknet, stenger du også effektreguleringen.
3. **Kontroller etter avkjøling**
   Kontroller at brensel ikke kan lekke ut under demontering eller transport. Se side 16.

! Hvis flammen slokner under drift

Steng brenselkranen og effektreguleringen. La ovnen bli helt kald og følg deretter opptenningsanvisningen for valgt brensel. Ved fortsatt problem: steng av og feilsøk etter side 15. Kalibrering på side 9 kan være nødvendig hvis innstillingen er årsaken.

Ved vedfyring avslutter du ved å slutte å legge på ved. Brenselkranen kan ikke slokke ved eller glør.

13. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Arbeid bare på en helt kald og slokket ovn. Steng brenselkranen og koble fra tanken før brenselsystemet åpnes. Kontroller at ingen glør er igjen.

Brennkammeret

1 Ta ut ringsettet.
2 Børst eller skrap bort sot, aske og avleiringer fra kammer og ringer.
3 Samle opp restene. Før ovnen snus, må regulator og ledninger tømmes.
4 Monter ringsettet tilbake for flytende brensel. Hold luftåpningene frie.

Skorstein og utside



Børst ut sot ved behov. Tørk utsiden med en tørr eller lett fuktet klut. Bytt sprukne eller deformerte deler.

Brenselfilteret på regulatorens høyre side



1 Løsne de to skruene i filterlokket.

Løsne sidelokket, ikke topplokket.
Kontroller pakningen.

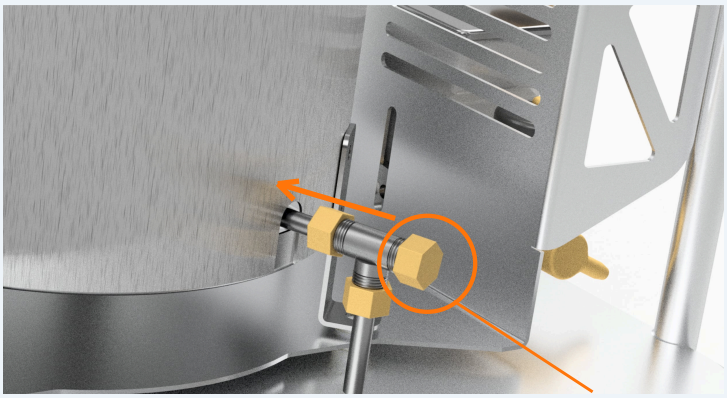


2 Trekk ut og rengjør eller bytt filteret.

Rengjør i rent, egnet brensel. Monter tilbake filter, pakning og lokk.

Rengjør innløpet via T-koblingen

Mot kammeret



Blindmutter

1 Samle opp brenselrester og koble fra ledningen mot regulatoren.

2 Løsne blindmutteren som er merket på bildet.

3 Rens kanalen mot kammeret. Blås ved behov. Steng kranen til regulatoren først. Før aldri trykkluft gjennom regulatoren.

4 Monter mutter og ledning tilbake. Koble til tanken og kontroller for lekkasjer før start.

Filterbilder: Eurostove TB155, figur 4–5. T-kobling og skorsteinsrør: produktbilder.

Norsk

14. FEILSØKING

Finn først hvor tilførselen stopper: tank – regulator eller regulator – brennkammer. Mekaniske inngrep utføres på helt kald og slokket ovn. Steng kranen før demontering. Avbryt ved lekkasje.

1 Flammen slokner på laveste trinn

Kontroller først selvfall, luftlås og smuss. Er tilførselen riktig, kan lavlasttilførselen måtte økes. Bruk lavlastjusteringen med reguleringen på lavt trinn, og følg +/−-merkingen. Kalibrering og margin: side 9.

2 Kraftig gul/oransje flamme på høy effekt

Kontroller skorstein og luftåpninger. Reduser høylasttilførselen ved behov etter side 9. Med diesel viser en blå flamme langs hele øverste hullrad riktig forbrenning. Ikke reduser så mye at deler av raden slutter å brenne.

3 Brenselet når ikke brennkammeret

Finn først hvilken side av regulatoren tilførselen stopper på. Ved service kan de to skruene i topplokket løsnes for nivåkontroll på en kald ovn som står i vater. Sammenlign med streken på utsiden: angitt nivå er ved streken eller høyst 7 mm under. Ikke endre flottørinnstillingen. Monter lokket før prøvekjøring.

4 Brenselet når ikke regulatoren

Åpne kranen. Er tilførselen sperret, kontroller tilbakestillingsspaken på side 8. Kontroller også tankens lufting, slange, koblinger og filter. En håndpumpe beregnet for brensel kan fylle tilførselsledningen etter sin anvisning. Pumper og tilbakeslagsventiler kan også begrense selvfallet. Ikke trykksett tanken med munnen eller trykkluft.

5 Nivå i regulatoren, men ingen tilførsel til kammeret

Kontroller at effektreguleringen er åpen. Smuss eller sot kan tette innløpet. Steng kranen, koble fra tanken og løsne ledningen mot regulatoren. Ta av blindmutteren på T-koblingen og rengjør den frakoblede kanalen mot kammeret. Før aldri trykkluft gjennom regulatoren. Samle opp rester, monter tilbake og kontroller for lekkasjer.

Luftlås etter transport eller helling kan stoppe selvfallet. Med helt kald ovn, demontert skorstein, frakoblet tank og stengt kran: åpne effektreguleringen og vipp forsiktig slik at regulatoren kortvarig kommer høyere enn innløpet. Hold regulatorlokket lukket. Avbryt ved søl. Sett straks ovnen i vater når tilførselen kommer tilbake, steng reguleringen og kontroller for lekkasjer. Ikke la brensel samle seg i kammeret.

Nivåmålet på 7 mm er fra Bergvärmekaminens produktunderlag, ikke TOBYs generelle datablad. [1]

15. TRANSPORT OG OPPBEVARING

Forbered transporten

1 Steng brenselkranen

La brenselet brenne ut med kranen stengt. Steng deretter effektreguleringen. La ovnen bli helt kald; se side 13.

2 Koble fra tanken

Koble slangen fra beholderen. Brenselrester kan være igjen. Hold ovnen stående og samle opp eventuelt søl.

3 Tøm kald aske

Brennkammeret skal være kaldt og uten glør. Samle restene i en egnet beholder.

4 Demonter og sikre

Ta ned skorsteinen og eventuell stormhatt. Pakk rørene beskyttet i transportoppsettet. Kanisterstativet brukes som lokk. Sikre delene og transporter ovnen stående.



Transportoppsett. Beskytt skorsteinsdelene mot deformasjon under transport.

Mellom bruk

Oppbevar ovnen stående, tørt og beskyttet mot nedbør. Kontroller at brensel ikke kan lekke fra regulator eller slange.

Ved lengre oppbevaring

Rengjør kammer og skorstein. Tøm slange og regulator, eller følg produsentens anvisning for lagringsstabil diesel. Kontroller delene før neste bruk.

Avfall og gjenvinning

Sorter utslitte metalldeler og slanger etter kommunens anvisninger. Lever brenselrester, forurensede kluter og absorbenter til et egnet mottak. Hell aldri brensel på bakken, i avløp eller i vann.

16. GARANTI OG SERVICE

24 måneders garanti

Garantien gjelder material- og produksjonsfeil i 24 måneder fra kjøpsdato, forutsatt at ovnen er montert, brukt og vedlikeholdt etter anvisningene.

Ved godkjent garantisak

Produktet kan repareres, erstattes eller refunderes etter omstendighetene. Løsningen avhenger av feilen og gjeldende vilkår og lovregler.

Garantien dekker ikke

- Normal slitasje og forbruksdeler.
- Sot, misfarging og kosmetiske endringer ved normal bruk.
- Skader som skyldes feil montering, feil bruk, mangelfullt vedlikehold, uautoriserte endringer eller ytre påvirkning.

Kontakt forhandleren

Henvend deg til butikken der du kjøpte ovnen. Beskriv feilen og ha dette klart:

- ☐ Ordrenummer eller annet kjøpsbevis.
- ☐ Modell og eventuell serienummermerking.
- ☐ Hvilket brensel som er brukt, og når problemet oppstår.
- ☐ Bilder eller video som viser feilen.

Hoveddistributør i Sverige:
Dieselexperten.se

Avtal returhåndteringen før du sender ovnen tilbake. Dokumenter transportskader og kontakt forhandleren så snart som mulig.

Garantien begrenser ikke dine lovfestede forbrukerrettigheter.

Kjøpsdato: _____ **Ordrenummer:** _____

Tekniske kilder: [1] TOBY DVR5, K. nr. 2.317. [2] TOBY DVR5 Technical Handbook og Eurostove TB155.

Norsk

Denne siden er med vilje tom for tosidig utskrift.

KÄYTTÖOHJE

BERGVÄRMEKAMINEN

Siirrettävä monipolttoainekamiina telttoihin ja tilapäiseen ulkokäyttöön

Lue koko käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

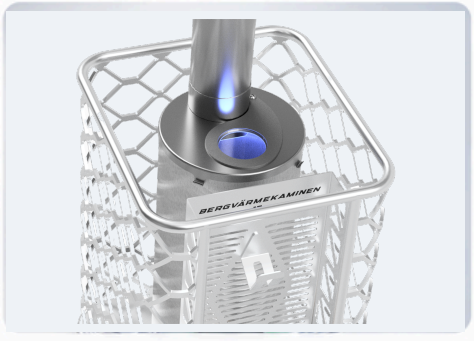


DIESEL
LUOTETTAVAA
LÄMPÖÄ
KAIKKIIN OLOIHIN

E85
UUSIUTUVA
VAIHTOEHTO

PUULÄMMITYS
VARAKÄYTTÖ

EI TARVITSE SÄHKÖÄ



HARKITTU RAKENNE

Kompakti ja kestävä vaativiin oloihin.



TEHOKAS PALAMINEN

Puhdas ja vakaa sininen liekki tuottaa luotettavaa lämpöä.



MONIPUOLISET POLTTOAINEET

Polttoaineen säätö turvalliseen ja tarkkaan käyttöön.

SISÄLLYS

Turvallisuusohjeet	3
Tuote ja tekniset tiedot	4
Pääosat ja toimitussisältö	5
Savupiipun kokoaminen	6
Sijoitus ja polttoainejärjestelmä	7
Säätimet ja käynnistystarkastus	8
Säätö tarvittaessa	9
Sytytys dieselkäytössä	10
E85-käyttö	11
Puu varapolttoaineena	12
Käyttö ja sammuttaminen	13
Puhdistus ja huolto	14
Vianmääritys	15
Kuljetus ja säilytys	16
Takuu ja huoltopalvelu	17



Vesivaaka
Näyttää, onko kamiina vaakasuorassa.

1. TUOTTEEN TUNNISTETIEDOT

Tuotenimi
Bergvärmekaminen

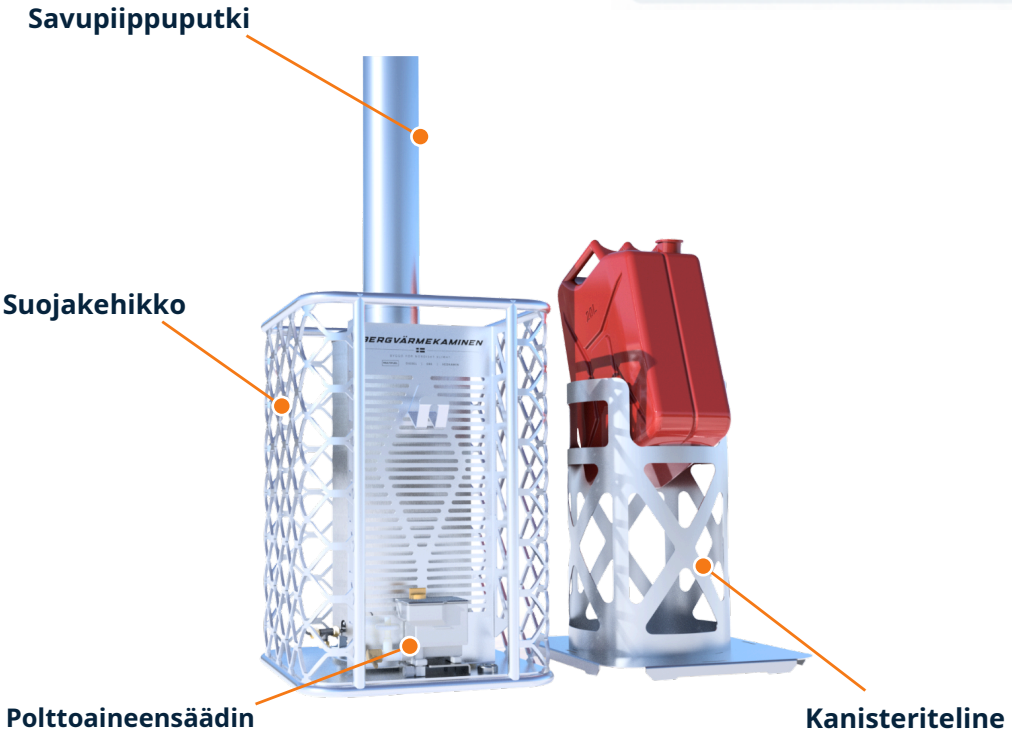
Tuotetyyppi
Siirrettävä monipolttoainekamiina telttojen ja muiden tilapäisten ulkosuojien lämmittämiseen

Malli
Bergvärmekaminen 1.0

Tuotemerkinnät
Tuote, malli ja valmistaja on ilmoitettu arvokilvessä.

Tärkeää
Ilmoita aina malli, kun otat valmistajaan yhteyttä tuen, varaosien tai takuuasioiden vuoksi.

Käyttöohje
Tämä käyttöohje koskee Bergvärmekaminen-kamiinaa. Lue se ennen käyttöä ja säilytä tuotteen koko käyttöiän ajan.



Tuote lyhyesti

Diesel ja E85 ovat normaalikäytön polttoaineet. Puuta käytetään varavaihtoehtona, kun nestemäistä polttoainetta ei ole saatavilla.

Suomi

2. TURVALLISUUSOHJEET

Lue nämä turvallisuusohjeet aina ennen kamiinan käyttöä.

Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon, omaisuusvahinkoja, vakavan vamman tai kuoleman.

Häkämyrkytyksen vaara

Käytä toimivaa häkävaroitinta ja pidä tuuletusaukot avoimina. Jos saat päänsärkyä, huimausta tai pahoinvointia, poistu heti raittiiseen ilmaan. Hakeudu hoitoon; soita kiireellisessä tilanteessa 112.

Tulipalon vaara

Kamiina, savupiippu ja savukaasut kuumenevat. Pidä telttakangas, makuupussit ja muut palavat materiaalit etäällä. Noudata sivun 7 suojaetäisyyksiä. Aseta kamiina tukevasti palamattomalle alustalle.

Palovamman vaara

Myös suojakehikko voi kuumentua. Älä koske kuumiin metalliosiin. Anna kamiinan jäähtyä täysin ennen siirtämistä, puhdistamista tai purkamista. Pidä lapset ja lemmikit etäällä.

Polttoaineen käsittely

Säiliön täyttäminen ja sytytyspolttoaineen lisääminen kamiinaan ovat eri asioita. Sulje hana, irrota säiliö ja täytä se ulkona erossa sytytyslähteistä. Tarkista vuodot ja siivoa roiskeet ennen käynnistystä.

Sytytyspolttoaine

Lisää sytytyspolttoainetta vain täysin kylmään kamiinaan, jossa ei ole liekkejä eikä hiillosta. Ulkopinnan koskettaminen ei osoita polttokammion lämpötilaa. Siirrä polttoaineastia pois ennen sytytystä.

Hätätilanteet

Tulipalon tai suuren vuodon sattuessa sulje syöttö vain, jos se on turvallista. Poistu vaaratilanteessa ja soita 112. Älä siirrä palavaa tai kuumaa kamiinaa. Jos liekki sammuu, noudata sivua 13.

LIEKKEJÄ TAI HIILLOSTA: ÄLÄ LISÄÄ SYTYTYSPOLTTOAINETTA

Varoitus koskee suoraan polttokammioon kaadettavaa sytytyspolttoainetta, ei normaalia syöttöä säätimen kautta. Anna kamiinan jäähtyä täysin ennen uutta sytytysyritystä. Älä lisää sytytyspolttoainetta, jos liekkejä tai hiillosta on jäljellä.

Jos epäilet häkää, älä jää sisälle sammuttamaan kamiinaa tai tuulettamaan. Poistu ensin.

Suomi

3. TUOTEKUVAUS

Yleiskuvaus

Bergvärmekaminen on siirrettävä kamiina tuuletettuihin telttoihin, metsästysmajoihin, laavuihin ja tilapäiseen ulkokäyttöön. Se toimii täysin ilman sähköä.



DIESEL
Ensisijainen polttoaine

E85
Vaihtoehtoinen polttoaine

PUU
Varapolttoaine

Toimintaperiaate

Polttoaine virtaa painovoimaisesti säiliöstä säätimen kautta polttokammioon. Säädin annostelee polttoaineen. Palamisilma virtaa sisään luonnollisesti, ja savupiipun veto johtaa savukaasut ulos.

SÄILIÖ – SÄÄDIN – POLTTOKAMMIO

Tekniset tiedot

Kokonaispaino	21,6 kg
Mitat, P × L × K	440 × 400 × 640 mm
Savupiipun pituus	275 cm
Savupiipun halkaisija	106–92 mm, kartiomainen
Lämmitysteho, diesel / E85	3–10 / 2,1–7 kW
Polttoaineenkulutus	0,35–1,2 l/h
Runko / suojakehikko	SS304 / alumiini

Käyttötarkoitus

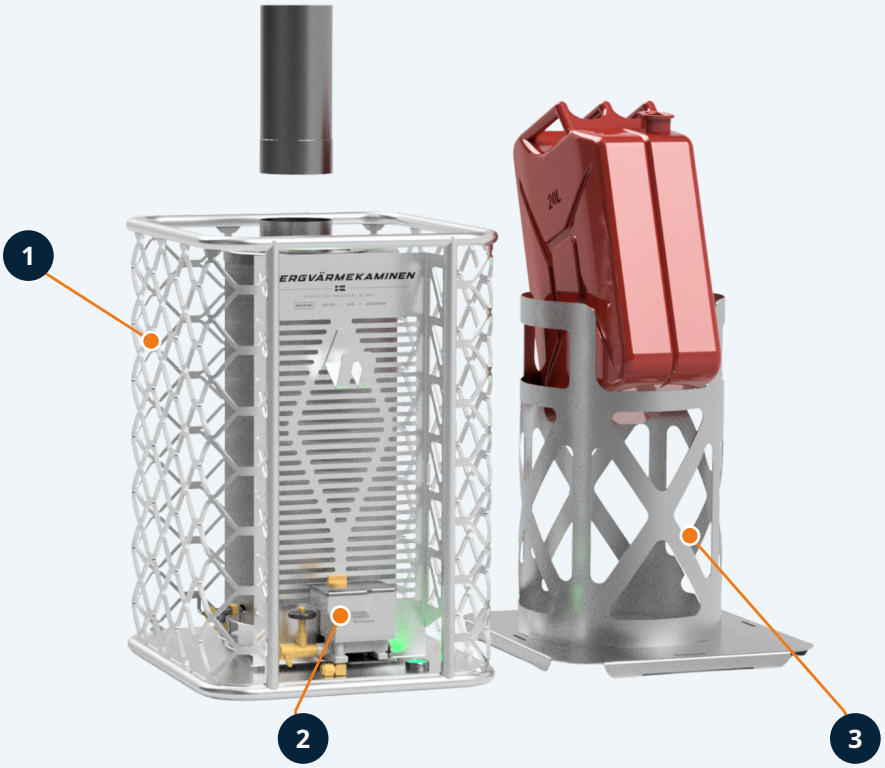
Tuuletettujen telttojen ja tilapäisten suojien lämmittäminen. Puuta käytetään varapolttoaineena, kun nestemäistä polttoainetta ei ole; katso sivu 12.

Käytön rajoitukset

Ei tuulettamattomiin tiloihin eikä pysyvään asuinlämmitykseen. Ajoneuvot, asuntovaunut ja veneet vaativat erikseen hyväksytyn asennuksen. Käytä vain tässä ohjeessa mainittuja polttoaineita.

Suomi

4. PÄÄOSAT





4 Kammio



5 Piippuputki



6 Piipunhattu

Osien tehtävät

1 Suojakehikko
Vähentää suoran kosketuksen vaaraa kuumiin pintoihin.

2 Polttoaineensäädin
Annostelee kammioon virtaavan polttoaineen.

3 Kanisteriteline
Kannattelee kanisteria ja toimii myös kuljetuskantena.

4 Polttokammio
Kamiinan sisällä oleva tila, jossa polttoaine palaa.

5 Savupiippuputki
Viisi putkiosaa johtavat savukaasut ulos teltasta.

6 Piipunhattu · lisävaruste
Asennetaan ylimpään putkiosaan.

Toimitussisältö

Nimike	Määrä
Bergvärmekaminen	1 kpl
Polttoaineensäädin	1 kpl
Savupiippuputki	5 kpl
Kanisteriteline	1 kpl
Käyttöohje	1 kpl

Polttoaineletku ja piipunhattu eivät sisälly perustoimitukseen.

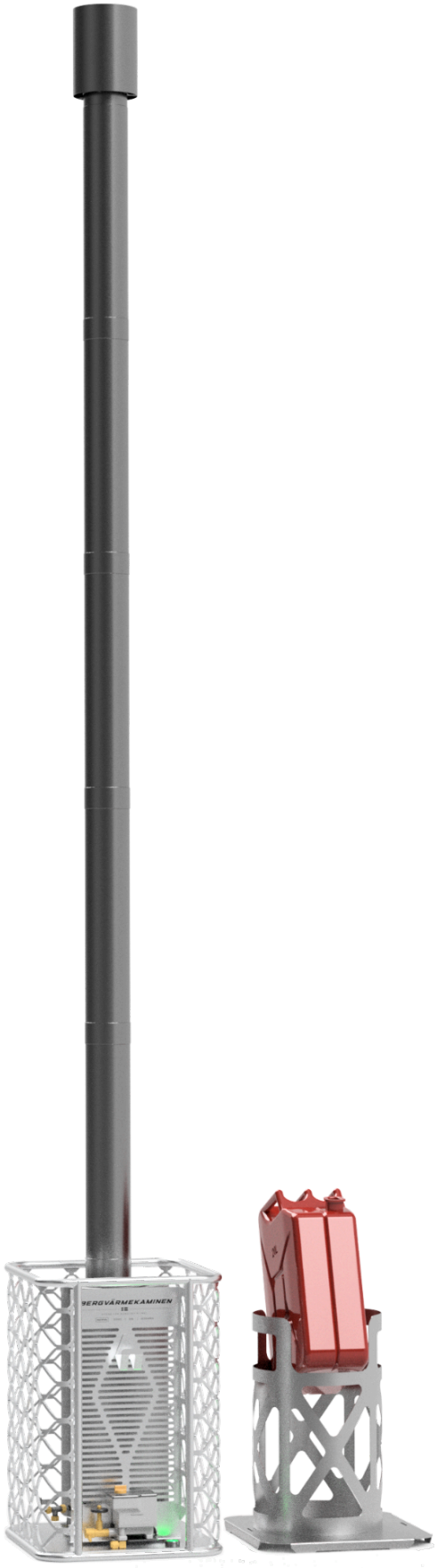
Toimituksen tarkastus

Tarkista, että kaikki tilatut osat ovat mukana ja ehjiä. Dokumentoi kuljetusvauriot ja ota yhteyttä myyjään ennen käyttöä.

Kuvassa näkyy myös lisävarusteena saatava piipunhattu. Se toimitetaan vain erikseen tilattuna.

Suomi

5. KOKOAMINEN



Valmistele maassa

Jos käytät piipunhattua, kiinnitä se ylimpään putkiosaan ennen piipun nostamista, kun osa on vielä helposti ulottuvilla.

Kokoaminen vaiheittain

1 Aseta kamiina paikalleen

Aseta kamiina tukevasti vaakasuoraan palamattomalle alustalle. Valmistele teltan piippuläpivienti ja tuennat.

2 Kiinnitä piipunhattu ensin

Jos käytät piipunhattua, kiinnitä se ylimpään putkiosaan ennen piipun nostamista.

3 Kokoa ja nosta savupiippu

Liitä kaikki viisi putkiosaa yhteen ja tarkista liitokset. Nosta piippu hallitusti ja liitä se kamiinaan.

4 Varmista asennus

Varmista, että piippu on pystysuora, tukeva ja päättyy teltan ulkopuolelle. Tarkista läpivienti ja tuenta.

275 cm
Savupiipun pituus

106–92 mm
Kartiomainen halkaisija

Sijoitus, suojaetäisyydet ja polttoaineliitäntä: sivu 7.

Suomi

6. SIJOITUS JA POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

Aseta kanisteriteline ulos

1 Aseta kamiina vaakasuoraan

Käytä tukevaa, palamatonta alustaa. Tarkista asento kamiinan vesivaa'asta.

2 Pidä kanisteri teltan ulkopuolella

Valitse teltan ulkopuolelta korotettu ja vakaa paikka. Suojaa kanisteri kuumilta pinnoilta.

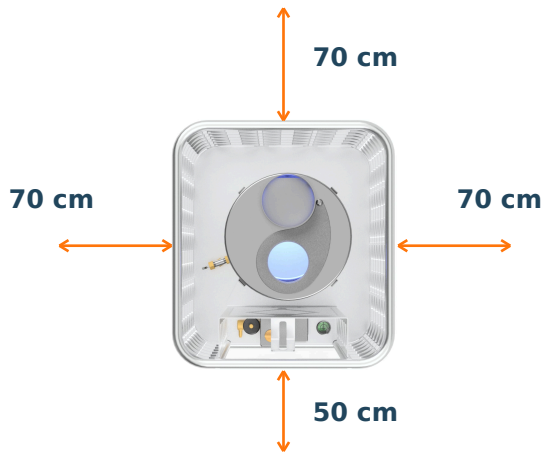
3 Liitä polttoaineen syöttö

Sulje hana ja tehonsäädin. Liitä ehjä letku niin, ettei se taitu tai jää puristuksiin. Tarkista vuodot ennen sytytystä.

Säiliön korkeus

Säiliön pohjan on oltava 30–300 cm säätimen yläpuolella.

Suojaetäisyydet ja piippuläpivienti



Kamiinan etupuoli

Etäisyys palaviin materiaaleihin

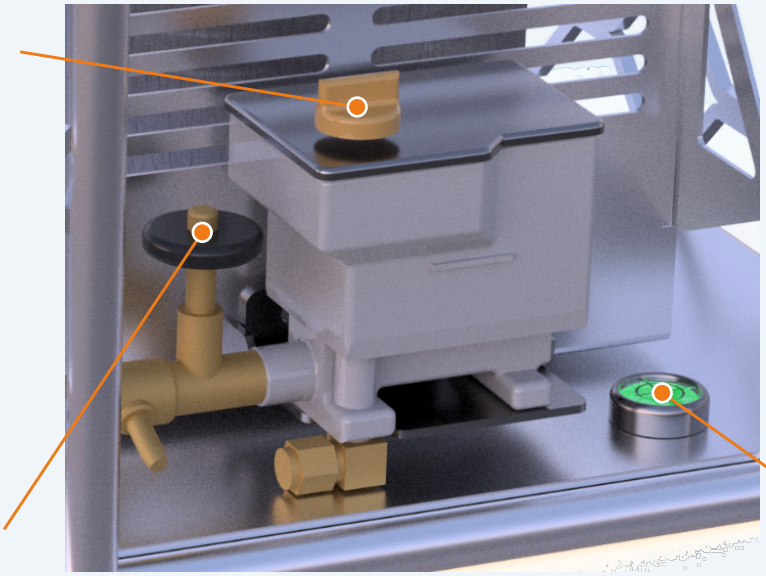
Edessä	**50 cm**
Vasemmalla	**70 cm**
Oikealla	**70 cm**
Takana	**70 cm**

Kamiinan yläpuolella saa olla vain telttakangas, jossa on tarkoitukseen sopiva piippuläpivienti. Suosittelemme silikoniläpivientiä ja lämpöä eristävää suojaholkkia (lisävaruste). Kangas ei saa koskettaa kamiinaa tai kuumaa putkea. Noudata osien asennusohjeita.

Tuuletus: Kamiinan lähellä on aina oltava kaksi erillistä aukkoa, yksi alhaalla ja toinen keskikorkeudella. Vähintään toinen on sijoitettava ja toteutettava niin, ettei yön aikana satava tai kinostuva lumi tuki sitä. Pidä molemmat aukot avoimina koko käytön ajan.

Suomi

7. SÄÄTIMET JA KÄYNNISTYSTARKASTUS



A Tehonsäädin

Säätää polttoaineen virtausta kammioon.

B Polttoainehana

Avaa tai sulkee syötön säiliöstä.

C Vesivaaka

Näyttää, onko kamiina vaakasuorassa.

D. Mekaaninen palautusvipu



Säätimen päädyssä oleva vipu palauttaa uimurin turvasulun. Jos polttoaineen pinta nousee liian korkealle, mekanismi sulkee tuloventtiilin.

Nosta vipua varovasti vasta, kun syy on selvitetty ja vika korjattu. Älä pidä tai lukitse vipua auki. Jos turvasulku laukeaa uudelleen, sulje polttoainehana ja ota yhteyttä myyjään.

Vipu ei säädä tehoa eikä toimi liekinvalvontalaitteena.

Kuva: Anglo Nordic. Toiminta: TOBY DVR5 -käsikirja, s. 1 ja 5.

Ennen käynnistystä

- ☐ Kamiina on vaakasuorassa ja suojaetäisyydet täyttyvät.
- ☐ Savupiippu on tukeva, koottu oikein ja esteetön.
- ☐ Molemmat tuuletusaukot ovat auki sivun 7 mukaisesti; häkävaroitin toimii.
- ☐ Säiliö, letku, hana ja liitokset ovat ehjiä ja tiiviitä.

Sytytys: diesel s. 10, E85 s. 11, puu s. 12. Säätö tarvittaessa: s. 9. Sytytyspolttoaineen turvallisuus: s. 3.

Suomi

8. SÄÄTÖ TARVITTAESSA

Arvioi säädön tarve ensimmäisellä käyttökerralla. Säädin toimii usein oikein sellaisenaan, jolloin sitä ei pidä säätää. Säätö voi olla tarpeen polttoaineen, lämpötilan tai piipun vedon vuoksi. Tarkista säätö uudelleen, jos palaminen muuttuu.

Pien- ja suurtehosäädöt ovat erilliset. Noudata +/−-merkintöjä. Säädä yleensä ¼ kierrosta kerrallaan ja odota vähintään 5 minuuttia muutosten välillä. TOBY ohjeistaa säätämään ensin suurtehon ja sitten pientehon.

1. Tarkista suurteho



Suurtehosäätö · Eurostove TB155, kuva 8.

Sytytä valitun polttoaineen ohjeen mukaan ja nosta teho vähitellen suurimmaksi. Tarkista ensin, että ilmanotto ja savupiippu ovat vapaat.

Dieselillä tavoite on sininen liekki koko ylimmän reikärivin kohdalla. Jos vain osa rivistä palaa, suurtehon virtausta voi olla tarpeen lisätä. Vähennä virtausta, jos liekki on korkea ja voimakkaan keltainen tai oranssi.

Hienosäädä yllä olevan ohjeen mukaan. Palamisen tulee olla vakaata ilman nokeamista tai voimakasta kohinaa.

2. Tarkista pienteho



Pientehosäätö · Eurostove TB155, kuva 9.

Aseta säädin asentoon 1 ja anna palaa 15 minuuttia. Vähennä pientehon virtausta asteittain yllä olevan ohjeen mukaan, kunnes liekki on mahdollisimman pieni mutta yhä vakaa.

Lisää lopuksi pientehon asetusta ½ kierrosta plus-suuntaan varmuusvaraksi. Odota 5 minuuttia ja tarkista uudelleen.

Jos liekki sammuu, sulje tehonsäädin. Sytytä uudelleen vasta, kun kamiina on täysin kylmä eikä liekkejä tai hiillosta ole jäljellä.

Polttoaineen lämpötila vaikuttaa virtaukseen: kylmä polttoaine on jäykempää. Arvioi säätö niissä lämpötiloissa, joissa kamiinaa käytetään. Pyydä tarvittaessa apua myyjältä tai huoltoasentajalta.

½ kierroksen varmuusvara on Bergvärmekaminen-kohtainen. Kuvat: Eurostove TB155, s. 3.

9. SYTYTYS DIESELKÄYTÖSSÄ

Aloita vain, kun polttokammio on täysin kylmä ja sammunut. Älä lisää sytytyspolttoainetta lämpimään kamiinaan tai liekkien tai hiilloksen aikana. Tee sivun 8 käynnistystarkastus.

Viisi vaihetta vakaaseen palamiseen

1 Varmista polttoaineen saanti

Avaa hana ja tehonsäädin vain siihen asti, että näet polttoaineen saavuttaneen kammion. Sulje sitten tehonsäädin. Varmista virtaus, mutta älä täytä kammiota dieselillä.

2 Lisää 100 ml sytytyspolttoainetta

Avaa kansi ja kaada kylmään kammioon 100 ml E85:tä tai T-Röd-spriitä (denaturoitua alkoholia). Sulje polttoaineastia ja siirrä se pois.

3 Sytytä ja sulje kansi

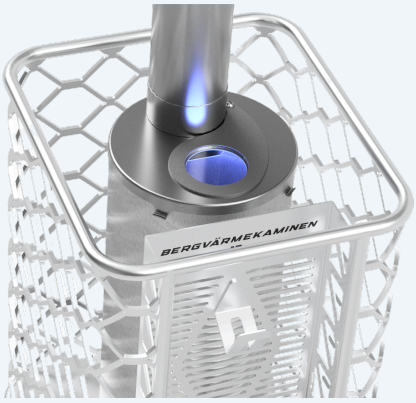
Pudota kammioon palava tulitikku tai pieni pala palavaa paperia. Pidä kasvot ja kädet etäällä aukosta. Sulje kansi ja anna palaa.

4 Odota 3 minuuttia

Jos sytytysliekki palaa yhä, avaa tehonsäädin asentoon 1. Jos liekki on sammunut, sulje syöttö ja anna kamiinan jäähtyä täysin ennen uutta yritystä. Liekkejä tai hiillosta ei saa olla jäljellä.

5 Anna palaa 15 minuuttia asennossa 1

Anna palamisen tasaantua. Voit sitten nostaa tehoa kaksi pykälää kerrallaan. Odota vähintään 5 minuuttia nostojen välillä.



Kansi ja sytytyspolttoaineen täyttöaukko. Katso vaiheet 2–3.

100 ml
E85 tai T-Röd

3 min
Sytytysliekki ennen asentoa 1

15 min
Tasaantuminen asennossa 1

Käyttö ja sammuttaminen: sivu 13. Toistuvat ongelmat: vianmääritys sivulla 15.

Suomi

10. E85-KÄYTTÖ

Käytä E85:lle soveltuvaa polttoainejärjestelmää. Aloita kylmällä kamiinalla. Avaa hana ja tehonsäädin, kunnes polttoaine saavuttaa kammion. Sulje tehonsäädin ennen sytytystä.

Sytyttäminen

1 Valmistele sytytys

Käytä tulitikkua tai pientä paperinpalaa. Paperilla sytytettäessä pieni määrä yläkautta lisättyä sytytyspolttoainetta voi auttaa. Lisää se ennen sytytystä sammuneeseen ja kylmään kammioon sivun 3 mukaan.

2 Sytytä pohjalla oleva polttoaine

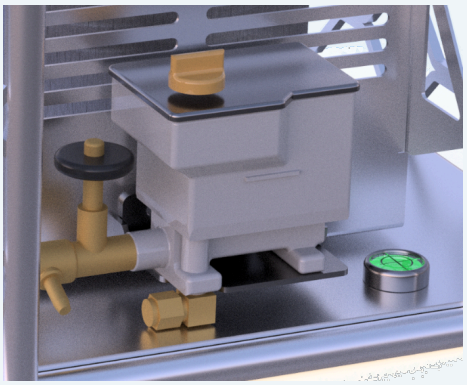
Avaa kansi ja pudota kammioon palava tulitikku tai paperi. Varmista, että se päätyy pohjalla olevan polttoaineen luo. Sulje kansi, kun polttoaine on syttynyt. Älä lisää enää sytytyspolttoainetta.

3 Aseta tehonsäädin asentoon 2

Kun polttoaine palaa, avaa säädin asentoon 2 ja anna kamiinan palaa noin 15 minuuttia.

4 Säädä tehoa

Lämpenemisen jälkeen tehoa voi muuttaa asteittain. Anna palamisen tasaantua jokaisen muutoksen jälkeen.



ASENTO 2

15 MINUUTTIA

E85 tuottaa vähemmän lämpöä kuin diesel. Tekniset tiedot ovat sivulla 4.

! E85-höyry voi syttyä myös alhaisessa lämpötilassa

Anna kamiinan jäähtyä täysin epäonnistuneen sytytyksen jälkeen. Älä lisää sytytyspolttoainetta liekkien tai hiilloksen aikana. E85-höyry voi syttyä kylmässäkin kamiinassa. Viileä ulkopinta ei tee lisäämisestä vaaratonta.

Jos sytytys epäonnistuu tai liekki sammuu, sulje syöttö ja noudata sivua 13.

Suomi

11. PUU VARAPOLTTOAINEENA

Vaihtoehto nestemäisen polttoaineen loputtua

Kamiinaa ei ole ensisijaisesti suunniteltu puun polttamiseen. Ilmansyöttöä ei voi säätää, joten tehoa ei voi hallita kuten ilmansäätimellä varustetussa puukamiinassa. Puu on tarkoitettu varavaihtoehdoksi poikkeustilanteeseen.

Valmistelu ja sytytys

1. **Sulje nestemäisen polttoaineen syöttö**
   Kamiinan on oltava kylmä. Sulje hana ja tehonsäädin. Varmista, ettei nestemäistä polttoainetta pääse kammioon puun polton aikana.

2. **Poista rengassarja ja timantinmuotoinen sisäosa**
   Laita osat talteen ja asenna ne takaisin ennen diesel- tai E85-käyttöön palaamista.

3. **Käytä kuivaa puuta**
   Lisää vain rajallinen määrä puuta. Nestemäistä sytytyspolttoainetta, kuten E85:tä tai T-Röd-spriitä, voi käyttää kylmäsytytyksessä sivun 3 ehdoin. Älä kaada polttoainetta palavaan tai hehkuvaan tuleen.

4. **Valvo palamista**
   Lisää puuta varovasti. Polttoaineensäädin ei säädä eikä sammuta puutulta. Lopeta lisääminen ja anna liekkien ja hiilloksen palaa loppuun.

Tuhkan poistaminen

Anna kamiinan jäähtyä täysin ja varmista, ettei hiillosta ole jäljellä. Kerää tuhka palamattomaan astiaan. Jos kamiina on käännettävä, tyhjennä ensin säädin ja polttoaineputket.

Paluu diesel- tai E85-käyttöön

Puhdista polttokammio. Asenna rengassarja ja timantinmuotoinen sisäosa takaisin. Tarkista polttoainejärjestelmän tiiviys ja noudata valitun polttoaineen sytytysohjetta.

Suomi

12. KÄYTTÖ JA SAMMUTTAMINEN

Tehon säätäminen

Suurempi polttoainevirtaus lisää tehoa ja kulutusta. Säädä asteittain ja anna palamisen tasaantua. Tarkkaile liekkiä ja savukaasuja. Keskeytä käyttö, jos telttaan tulee savua tai havaitset poikkeavaa hajua, vuodon tai hallitsemattoman liekin.

Normaali sammuttaminen

1. **Sulje tehonsäädin**
   Käännä tehonsäädin OFF-/kiinni-asentoon. Polttoainehanaa ei tarvitse sulkea normaalin sammuttamisen yhteydessä.
2. **Anna liekin palaa loppuun**
   Kammioon jäänyt polttoaine voi palaa vielä hetken. Valvo palamista.
3. **Anna jäähtyä**
   Älä siirrä tai pura kamiinaa ennen kuin se on täysin kylmä.

Ennen kuljetusta

1. **Sulje polttoainehana**
   Jätä tehonsäädin auki ja anna jäljellä olevan polttoaineen palaa loppuun valvotusti. Näin säädin tyhjenee mahdollisimman hyvin.
2. **Sulje tehonsäädin**
   Kun liekki on sammunut, sulje myös tehonsäädin.
3. **Tarkista jäähtymisen jälkeen**
   Varmista, ettei polttoainetta pääse vuotamaan purkamisen tai kuljetuksen aikana. Katso sivu 16.

Jos liekki sammuu käytön aikana

Sulje polttoainehana ja tehonsäädin. Anna kamiinan jäähtyä täysin ja sytytä sitten valitun polttoaineen ohjeen mukaan. Jos ongelma jatkuu, sammuta ja etsi vika sivun 15 mukaan. Jos syy on säädöissä, sivun 9 säätö voi olla tarpeen.

Puukäytössä lopeta puun lisääminen. Polttoainehana ei sammuta puuta eikä hiillosta.

13. PUHDISTUS JA HUOLTO

Tee työt vain täysin kylmälle, sammuneelle kamiinalle. Sulje polttoainehana ja irrota säiliö ennen järjestelmän avaamista. Varmista, ettei hiillosta ole jäljellä.

Polttokammio

1 Poista rengassarja.
2 Harjaa tai raaputa noki, tuhka ja karsta kammiosta ja renkaista.
3 Kerää jätteet. Tyhjennä säädin ja putket ennen kamiinan kääntämistä.
4 Asenna renkaat takaisin nestemäistä polttoainetta varten. Pidä ilma-aukot avoimina.

Savupiippu ja ulkopinnat



Harjaa noki pois tarvittaessa. Pyyhi ulkopinnat kuivalla tai hieman kostealla liinalla. Vaihda haljenneet tai vääntyneet osat.

Polttoainesuodatin säätimen oikealla sivulla



1 Avaa suodatinkannen kaksi ruuvia.

Irrota sivukansi, älä yläkantta.
Tarkista tiiviste.

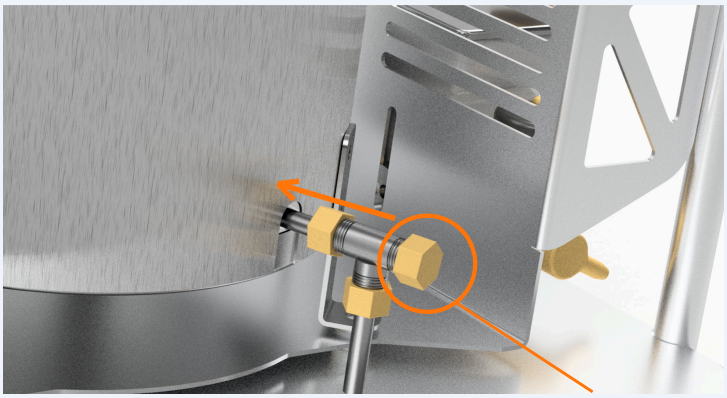


2 Vedä suodatin ulos ja puhdista tai vaihda se.

Puhdista puhtaalla, sopivalla polttoaineella.
Asenna suodatin, tiiviste ja kansi takaisin.

Tulokanavan puhdistus T-liitoksesta

Kammioon päin



Tulppamutteri

1 Kerää polttoainejäämät ja irrota säätimelle johtava putki.

2 Avaa kuvassa merkitty tulppamutteri.

3 Puhdista kammioon johtava kanava. Puhalla tarvittaessa. Sulje ensin säätimelle johtava hana. Älä koskaan johda paineilmaa säätimen läpi.

4 Asenna mutteri ja putki takaisin. Liitä säiliö ja tarkista vuodot ennen käynnistystä.

Suodatinkuvat: Eurostove TB155, kuvat 4–5. T-liitos ja piippuputki: tuotekuvat.

Suomi

14. VIANMÄÄRITYS

Paikanna ensin tukos: säiliö – säädin vai säädin – polttokammio. Tee mekaaniset työt vain täysin kylmälle ja sammuneelle kamiinalle. Sulje hana ennen purkamista. Keskeytä työ, jos polttoainetta vuotaa.

1 Liekki sammuu pienimmällä teholla

Tarkista ensin painovoimainen syöttö, ilmalukot ja lika. Jos syöttö toimii, pientehon virtausta voi olla tarpeen lisätä. Käytä pientehosäätöä säätimen ollessa pienellä asetuksella ja noudata +/–-merkintöjä. Säätö ja varmuusvara: sivu 9.

2 Voimakkaan keltainen/oranssi liekki suurella teholla

Tarkista savupiippu ja ilma-aukot. Vähennä tarvittaessa suurtehon virtausta sivun 9 mukaan. Dieselillä sininen liekki koko ylimmän reikärivin kohdalla osoittaa oikeaa palamista. Älä vähennä niin paljon, että osa rivistä lakkaa palamasta.

3 Polttoaine ei pääse polttokammioon

Selvitä ensin, kummalla puolella säädintä virtaus pysähtyy. Huollossa säätimen yläkannen voi irrottaa kahdella ruuvilla pinnan tarkistamiseksi. Kamiinan on oltava kylmä ja vaakasuorassa. Vertaa ulkopuolen merkkiin: ohjearvo on merkin tasalla tai enintään 7 mm sen alapuolella. Älä muuta uimurin säätöä. Kiinnitä kansi ennen koekäyttöä.

4 Polttoaine ei pääse säätimeen

Avaa hana. Jos syöttö on sulkeutunut, tarkista palautusvipu sivun 8 mukaan. Tarkista myös säiliön tuuletus, letku, liitokset ja suodatin. Polttoaineelle soveltuvalla käsipumpulla voi täyttää syöttöletkun pumpun ohjeen mukaan. Pumput ja takaiskuventtiilit voivat myös rajoittaa painovoimaista syöttöä. Älä paineista säiliötä suulla tai paineilmalla.

5 Säätimessä on polttoainetta, mutta kammioon sitä ei tule

Tarkista, että tehonsäädin on auki. Lika tai noki voi tukkia tulokanavan. Sulje hana, irrota säiliö ja säätimelle johtava putki. Avaa T-liitoksen tulppamutteri ja puhdista säätimestä erotettu kanava kammioon päin. Älä johda paineilmaa säätimen läpi. Kerää jätteet, kokoa osat ja tarkista tiiviys.

Kuljetuksen tai kallistamisen jälkeen putkeen jäänyt ilma voi estää painovoimaisen syötön. Kun kamiina on täysin kylmä, piippu irrotettu, säiliö irrotettu ja hana kiinni, avaa tehonsäädin ja kallista varovasti niin, että säädin nousee hetkeksi tulokanavan yläpuolelle. Pidä säätimen kansi kiinni. Keskeytä, jos polttoainetta läikkyy. Kun virtaus palautuu, aseta kamiina heti vaakasuoraan, sulje säädin ja tarkista vuodot. Älä anna polttoaineen kerääntyä kammioon.

7 mm:n mitta perustuu Bergvärmekaminen-tuoteaineistoon, ei TOBYn yleiseen tietolehtiseen. [1]

15. KULJETUS JA SÄILYTYS

Kuljetuksen valmistelu

1 Sulje polttoainehana

Anna polttoaineen palaa loppuun hana suljettuna. Sulje sitten tehonsäädin. Anna jäähtyä täysin; katso sivu 13.

2 Irrota säiliö

Irrota letku säiliöstä. Polttoainejäämiä voi olla jäljellä. Pidä kamiina pystyasennossa ja kerää mahdolliset roiskeet.

3 Poista kylmä tuhka

Polttokammion on oltava kylmä ja hiillokseton. Kerää jätteet sopivaan astiaan.

4 Pura ja kiinnitä osat

Irrota savupiippu ja mahdollinen piipunhattu. Pakkaa putket suojattuina kuljetusasentoon. Kanisteriteline toimii kantena. Kiinnitä osat ja kuljeta kamiinaa pystyasennossa.



Kuljetusasento. Suojaa piipun osat vääntymiseltä kuljetuksen aikana.

Käyttökertojen välillä

Säilytä kamiina pystyasennossa, kuivana ja sateelta suojattuna. Varmista, ettei säätimestä tai letkusta pääse vuotamaan polttoainetta.

Pitkäaikainen säilytys

Puhdista kammio ja savupiippu. Tyhjennä letku ja säädin tai noudata valmistajan ohjetta säilytykseen soveltuvasta dieselpolttoaineesta. Tarkista osat ennen seuraavaa käyttökertaa.

Jätteet ja kierrätys

Lajittele käytöstä poistetut metalliosat ja letkut kunnan ohjeen mukaan. Vie polttoainejäämät, likaantuneet liinat ja imeytysaineet asianmukaiseen keräykseen. Älä kaada polttoainetta maahan, viemäriin tai veteen.

Suomi

16. TAKUU JA HUOLTOPALVELU

24 kuukauden takuu

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet 24 kuukauden ajan ostopäivästä, kun kamiina on asennettu, käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti.

Hyväksytty takuuasia

Tuote voidaan tilanteen mukaan korjata, vaihtaa tai hyvittää. Ratkaisu riippuu viasta sekä sovellettavista ehdoista ja lainsäädännöstä.

Takuu ei kata

- Normaalia kulumista ja kulutusosia.
- Normaalikäytön aiheuttamaa nokea, värimuutoksia ja ulkonäön muutoksia.
- Väärästä asennuksesta tai käytöstä, puutteellisesta huollosta, luvattomista muutoksista tai ulkoisista tekijöistä johtuvia vaurioita.

Ota yhteyttä myyjään

Ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit kamiinan. Kuvaile vika ja pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- ☐ Tilausnumero tai muu ostotosite.
- ☐ Malli ja mahdollinen sarjanumeromerkintä.
- ☐ Käytetty polttoaine ja milloin ongelma ilmenee.
- ☐ Vikaa havainnollistavat valokuvat tai video.

Pääjakelija Ruotsissa:
Dieselexperten.se

Sovi palautuksesta ennen kamiinan lähettämistä takaisin. Dokumentoi kuljetusvauriot ja ota yhteyttä myyjään mahdollisimman pian.

Takuu ei rajoita lakisääteisiä kuluttajanoikeuksiasi.

Ostopäivä: _____ **Tilausnumero:** _____

Tekniset lähteet: [1] TOBY DVR5, K. nro 2.317. [2] TOBY DVR5 Technical Handbook ja Eurostove TB155.

Suomi

Tämä sivu on tarkoituksella tyhjä kaksipuolista tulostusta varten.